

DEWALT®



**Instruction Manual
Guide D'utilisation
Manual de instrucciones**

DCC020I

**20V Max* Cordless Air Inflator
Gonfleur à air sans fil 20 V max*
Inflador inalámbrico 20V Máx***

www.DEWALT.com

**If you have questions or comments, contact us.
Pour toute question ou tout commentaire, nous contacter.
Si tiene dudas o comentarios, contáctenos.**

1-800-4-DEWALT

ENGLISH

English (***original instructions***) 1

Français (*traduction de la notice d'instructions originale*) 12

Español (*traducido de las instrucciones originales*) 24

Definitions: Safety Alert Symbols and Words

This instruction manual uses the following safety alert symbols and words to alert you to hazardous situations and your risk of personal injury or property damage.



DANGER: Indicates an imminently hazardous situation which, if not avoided, **will** result in **death or serious injury**.



WARNING: Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, **could** result in **death or serious injury**.



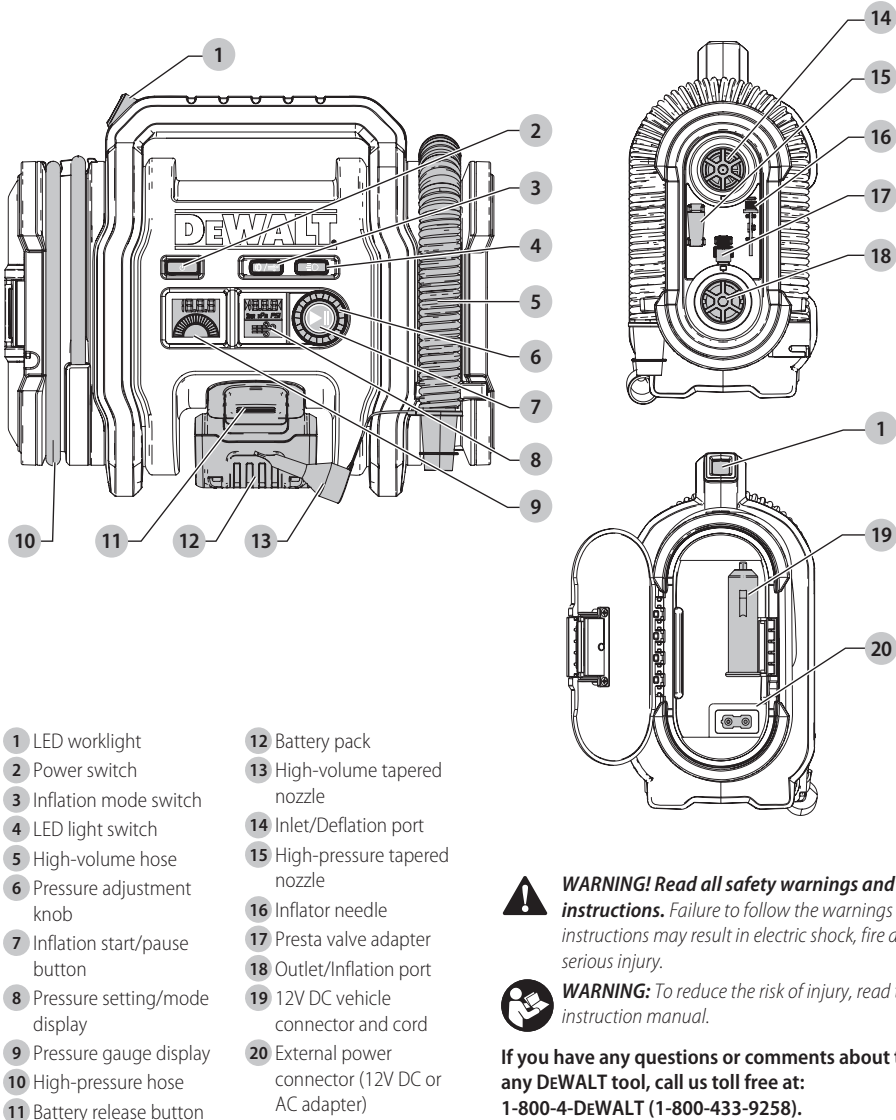
CAUTION: Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, **may** result in **minor or moderate injury**.



(Used without word) Indicates a safety related message.

NOTICE: Indicates a practice **not related to personal injury** which, if not avoided, **may** result in **property damage**.

Fig. A



- | | |
|---------------------------------|--|
| 1 LED worklight | 12 Battery pack |
| 2 Power switch | 13 High-volume tapered nozzle |
| 3 Inflation mode switch | 14 Inlet/Deflation port |
| 4 LED light switch | 15 High-pressure tapered nozzle |
| 5 High-volume hose | 16 Inflator needle |
| 6 Pressure adjustment knob | 17 Presta valve adapter |
| 7 Inflation start/pause button | 18 Outlet/Inflation port |
| 8 Pressure setting/mode display | 19 12V DC vehicle connector and cord |
| 9 Pressure gauge display | 20 External power connector (12V DC or AC adapter) |
| 10 High-pressure hose | |
| 11 Battery release button | |



WARNING! Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.



WARNING: To reduce the risk of injury, read the instruction manual.

If you have any questions or comments about this or any DEWALT tool, call us toll free at: 1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258).

GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS



WARNING! Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

SAVE ALL WARNINGS AND INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1) Work Area Safety

- a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2) Electrical Safety

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a ground fault circuit interrupter (GFCI) protected supply.** Use of a GFCI reduces the risk of electric shock.

3) Personal Safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.

- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energizing power tools that have the switch on invites accidents.
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewelry. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewelry or long hair can be caught in moving parts.
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

4) Power Tool Use and Care

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) **Use the power tool, accessories and tool bits, etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the**

work to be performed. Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

5) Battery Tool Use and Care

- a) **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- b) **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- c) **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws, or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- d) **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.

6) Service

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

ADDITIONAL SAFETY WARNINGS FOR YOUR INFLATOR



WARNING: RISK TO BREATHING.

- The compressed air from your inflator is not safe for breathing. Never inhale air from your inflator or from a breathing device connected to the inflator.



WARNING: RISK OF BURSTING.

- Too much air pressure causes a hazardous risk of bursting. Check the manufacturer's maximum pressure rating for objects being inflated.
- Do not leave inflator running unattended. It could burst tires or other items.
- Use a tire gauge to check the tires' pressure before each use and while inflating tires; see the tire sidewall and the vehicle manual for the correct tire pressure.



WARNING: RISK OF UNSAFE OPERATION.

- Do not modify or attempt to repair. Never drill into, weld, or make any modifications to the inflator or its attachments.
- Operate only with the accessories included or air handling parts acceptable for not less than 160 psi. The use of any accessory not recommended for use with this tool could be hazardous.
- Never "horseplay." High pressure air is dangerous. Don't direct air-flow at yourself or others.



WARNING: RISK OF FIRE:

- Inflator can become hot during use. Allow inflator to cool 30 minutes before storing away.

CALIFORNIA PROPOSITION 65



WARNING: This product or its power cord contains lead, a chemical known to the State of California to cause cancer and birth defects or other reproductive harm. Wash hands after handling

Additional Safety Information



WARNING: ALWAYS use safety glasses. Everyday eyeglasses are NOT safety glasses. Also use face or dust mask if cutting operation is dusty. ALWAYS WEAR CERTIFIED SAFETY EQUIPMENT:

- ANSI Z87.1 eye protection (CAN/CSA Z94.3),
- ANSI S12.6 (S3.19) hearing protection,
- NIOSH/OSHA/MSHA respiratory protection.


















WARNING: Always wear proper personal hearing protection that conforms to ANSI S12.6 (S3.19) during use. Under some conditions and duration of use, noise from this product may contribute to hearing loss.



CAUTION: When not in use, place tool on its side on a stable surface where it will not cause a tripping or falling hazard. Some tools with large battery packs will stand upright on the battery pack but may be easily knocked over.

- **Air vents often cover moving parts and should be avoided.** Loose clothes, jewelry or long hair can be caught in moving parts.

The label on your tool may include the following symbols. The symbols and their definitions are as follows:

V	volts		..... Class II Construction (double insulated)
Hz	hertz		..... no load speed
min	minutes		..... rated speed
 or DC.....	direct current		..... earthing terminal
	..... Class I Construction (grounded)		..... safety alert symbol
.../min.....	per minute		..... visible radiation
BPM	beats per minute		..... wear respiratory protection
IPM	impacts per minute		..... wear eye protection
RPM	revolutions per minute		..... wear hearing protection
sfpm	surface feet per minute		..... read all documentation
SPM	strokes per minute		..... do not stare at light source
A	amperes		
W	watts		
 or AC.....	alternating current		
 or AC/DC.....	alternating or direct current		

ENGLISH

LIQUID CRYSTAL DISPLAY FLUID (FIRST AID MEASURES)

If liquid crystal comes in contact with your skin:

- Wash area off completely with plenty of water. Remove contaminated clothing.

If liquid crystal gets into your eye:

- Flush the affected eye with clean water and then seek medical attention.

If liquid crystal is swallowed:

- Flush your mouth thoroughly with water. Drink large quantities of water and induce vomiting. Then seek medical attention.

BATTERIES AND CHARGERS

The battery pack is not fully charged out of the carton. Before using the battery pack and charger, read the safety instructions below and then follow charging procedures outlined. When ordering replacement battery packs, be sure to include the catalog number and voltage. Your tool uses a DeWALT charger. Be sure to read all safety instructions before using your charger. Consult the chart at the end of this manual for compatibility of chargers and battery packs.

READ ALL INSTRUCTIONS

Important Safety Instructions for All Battery Packs

WARNING: Read all safety warnings and all instructions for the battery pack, charger and power tool. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

- Do not charge or use the battery pack in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Inserting or removing the battery pack from the charger may ignite the dust or fumes.
- NEVER force the battery pack into the charger. DO NOT modify the battery pack in any way to fit into a non-compatible charger as battery pack may rupture causing serious personal injury. Consult the chart at the end of this manual for compatibility of batteries and chargers.
- Charge the battery packs only in designated DeWALT chargers.
- DO NOT splash or immerse in water or other liquids.
- Do not store or use the tool and battery pack in locations where the temperature may reach or exceed 104 °F (40 °C) (such as outside sheds or metal buildings in summer). For best life store battery packs in a cool, dry location.

NOTE: Do not store the battery packs in a tool with the trigger switch locked on. Never tape the trigger switch in the ON position.

- Do not incinerate the battery pack even if it is severely damaged or is completely worn out. The

battery pack can explode in a fire. Toxic fumes and materials are created when lithium ion battery packs are burned.

- If battery contents come into contact with the skin, immediately wash area with mild soap and water. If battery liquid gets into the eye, rinse water over the open eye for 15 minutes or until irritation ceases. If medical attention is needed, the battery electrolyte is composed of a mixture of liquid organic carbonates and lithium salts.
- Contents of opened battery cells may cause respiratory irritation. Provide fresh air. If symptoms persist, seek medical attention.

WARNING: Burn hazard. Battery liquid may be flammable if exposed to spark or flame.

WARNING: Fire hazard. Never attempt to open the battery pack for any reason. If the battery pack case is cracked or damaged, do not insert into the charger. Do not crush, drop or damage the battery pack. Do not use a battery pack or charger that has received a sharp blow, been dropped, run over or damaged in any way (e.g., pierced with a nail, hit with a hammer, stepped on). Damaged battery packs should be returned to the service center for recycling.

Transportation

WARNING: Fire hazard. Do not store or carry the battery pack so that metal objects can contact exposed battery terminals. For example, do not place the battery pack in aprons, pockets, tool boxes, product kit boxes, drawers, etc., with loose nails, screws, keys, etc. Transporting batteries can possibly cause fires if the battery terminals inadvertently come in contact with conductive materials such as keys, coins, hand tools and the like. The US Department of Transportation Hazardous Material Regulations (HMR) actually prohibit transporting batteries in commerce or on airplanes in carry-on baggage UNLESS they are properly protected from short circuits. So when transporting individual battery packs, make sure that the battery terminals are protected and well insulated from materials that could contact them and cause a short circuit.

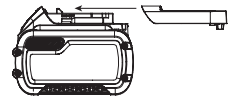
Shipping the DeWALT FLEXVOLT™ Battery

The DeWALT FLEXVOLT™ battery has two modes: Use and Shipping.

Use Mode: When the FLEXVOLT™ battery stands alone or is in a DeWALT 20V Max* product, it will operate as a 20V Max* battery. When the FLEXVOLT™ battery is in a 60V Max* or a 120V Max* (two 60V Max* batteries) product, it will operate as a 60V Max* battery.

Shipping Mode: When the cap is attached to the FLEXVOLT™ battery, the battery is in Shipping Mode.

Strings of cells are electrically disconnected within the pack resulting in three batteries with a lower Watt hour (Wh) rating as compared to one battery with a higher Watt hour rating. This increased quantity of three batteries with the lower Watt hour rating



can exempt the pack from certain shipping regulations that are imposed upon the higher Watt hour batteries.

The battery label indicates two Watt hour ratings (see example). Depending on how the battery is shipped, the appropriate Watt hour rating must be used to determine the applicable shipping requirements. If utilizing the shipping cap, the pack will be considered 3 batteries at the Watt hour rating indicated for "Shipping". If shipping without the cap or in a tool, the pack will be considered one battery at the Watt hour rating indicated next to "Use".

Example of Use and Shipping Label Marking

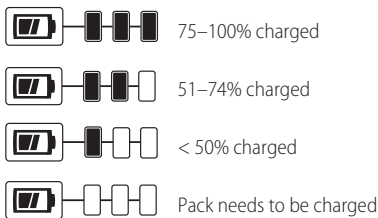
USE: 120 Wh Shipping: 3 x 40 Wh

For example, Shipping Wh rating might indicate 3 x 40 Wh, meaning 3 batteries of 40 Watt hours each. The Use Wh rating might indicate 120 Wh (1 battery implied).

Fuel Gauge Battery Packs (Fig. B)

Some DeWALT battery packs include a fuel gauge which consists of three green LED lights that indicate the level of charge remaining in the battery pack.

The fuel gauge is an indication of approximate levels of charge remaining in the battery pack according to the following indicators:



To actuate the fuel gauge, press and hold the fuel gauge button. A combination of the three green LED lights will illuminate designating the level of charge left. When the level of charge in the battery is below the usable limit, the fuel gauge will not illuminate and the battery will need to be recharged.

Fig. B



NOTE: The fuel gauge is only an indication of the charge left on the battery pack. It does not indicate tool functionality and is subject to variation based on product components, temperature and end-user application.

For more information regarding fuel gauge battery packs, please call 1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258) or visit our website www.dewalt.com.

The RBRC® Seal

The RBRC® (Rechargeable Battery Recycling Corporation) Seal on the nickel cadmium, nickel metal hydride or lithium-ion batteries (or battery packs) indicates that the costs to recycle these batteries (or battery packs) at the end of their useful life have already been paid by DeWALT. In some areas, it is illegal to place



spent nickel cadmium, nickel metal hydride or lithium-ion batteries in the trash or municipal solid waste stream and the Call 2 Recycle® program provides an environmentally conscious alternative.

Call 2 Recycle, Inc., in cooperation with DeWALT and other battery users, has established the program in the United States and Canada to facilitate the collection of spent nickel cadmium, nickel metal hydride or lithium-ion batteries. Help protect our environment and conserve natural resources by returning the spent nickel cadmium, nickel metal hydride or lithium-ion batteries to an authorized DeWALT service center or to your local retailer for recycling. You may also contact your local recycling center for information on where to drop off the spent battery. RBRC® is a registered trademark of Call 2 Recycle, Inc.

Important Safety Instructions for All Battery Chargers



WARNING: Read all safety warnings and all instructions for the battery pack, charger and power tool. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

- **DO NOT attempt to charge the battery pack with any chargers other than the ones in this manual.** The charger and battery pack are specifically designed to work together.
- **These chargers are not intended for any uses other than charging DeWALT rechargeable batteries.** Any other uses may result in risk of fire, electric shock or electrocution.
- **Do not expose the charger to rain or snow.**
- **Pull by the plug rather than the cord when disconnecting the charger.** This will reduce the risk of damage to the electric plug and cord.
- **Make sure that the cord is located so that it will not be stepped on, tripped over or otherwise subjected to damage or stress.**
- **Do not use an extension cord unless it is absolutely necessary.** Use of improper extension cord could result in risk of fire, electric shock or electrocution.
- **When operating a charger outdoors, always provide a dry location and use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- **An extension cord must have adequate wire size (AWG or American Wire Gauge) for safety.** The smaller the gauge number of the wire, the greater the capacity of the cable, that is, 16 gauge has more capacity than 18 gauge. An undersized cord will cause a drop in line voltage resulting in loss of power and overheating. When using more than one extension to make up the total length, be sure each individual extension contains at least the minimum wire size. The following table shows the correct size to use depending on cord length and nameplate ampere rating. If in doubt, use the next heavier gauge. The lower the gauge number, the heavier the cord.

Minimum Gauge for Cord Sets

Volts		Total Length of Cord in Feet (meters)			
120 V		25 (7.6)	50 (15.2)	100 (30.5)	150 (45.7)
240 V		50 (15.2)	100 (30.5)	200 (61.0)	300 (91.4)
Ampere Rating		American Wire Gauge			
More Than	Not More Than				
0	6	18	16	16	14
6	10	18	16	14	12
10	12	16	16	14	12
12	16	14	12	Not Recommended	

- **Do not place any object on top of the charger or place the charger on a soft surface that might block the ventilation slots and result in excessive internal heat.** Place the charger in a position away from any heat source. The charger is ventilated through slots in the top and the bottom of the housing.
- **Do not operate the charger with a damaged cord or plug.**
- **Do not operate the charger if it has received a sharp blow, been dropped or otherwise damaged in any way.** Take it to an authorized service center.
- **Do not disassemble the charger; take it to an authorized service center when service or repair is required.** Incorrect reassembly may result in a risk of electric shock, electrocution or fire.
- **Disconnect the charger from the outlet before attempting any cleaning. This will reduce the risk of electric shock.** Removing the battery pack will not reduce this risk.
- **NEVER** attempt to connect 2 chargers together.
- **The charger is designed to operate on standard 120V household electrical power. Do not attempt to use it on any other voltage.** This does not apply to the vehicular charger.

WARNING: Shock hazard. Do not allow any liquid to get inside the charger. Electric shock may result.

WARNING: Burn hazard. Do not submerge the battery pack in any liquid or allow any liquid to enter the battery pack. Never attempt to open the battery pack for any reason. If the plastic housing of the battery pack breaks or cracks, return to a service center for recycling.

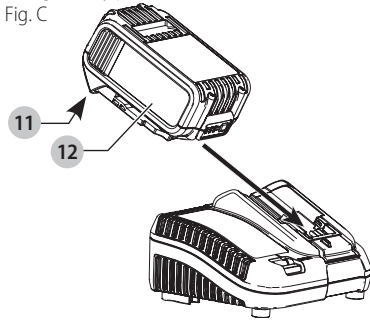
CAUTION: Burn hazard. To reduce the risk of injury, charge only DEWALT rechargeable battery packs. Other types of batteries may overheat and burst resulting in personal injury and property damage.

NOTICE: Under certain conditions, with the charger plugged into the power supply, the charger can be shorted by foreign material. Foreign materials of a conductive nature, such as, but not limited to, grinding dust, metal chips, steel wool, aluminum foil or any buildup of metallic particles should be kept away from the charger cavities. Always unplug the charger from the power supply when there is no battery pack in the cavity. Unplug the charger before attempting to clean.

Charging a Battery (Fig. C)

1. Plug the charger into an appropriate outlet before inserting battery pack.

Fig. C



2. Insert the battery pack **12** into the charger, making sure the battery pack is fully seated in the charger. The red (charging) light will blink continuously indicating that the charging process has started.
3. The completion of charge will be indicated by the red light remaining ON continuously. The battery pack is fully charged and may be used at this time or left in the charger. To remove the battery pack from the charger, push the battery release button **11** on the battery pack.

NOTE: To ensure maximum performance and life of lithium-ion battery packs, charge the battery pack fully before first use.

Charger Operation

Refer to the indicators below for the charge status of the battery pack.

DCB107, DCB112, DCB113, DCB115, DCB118, DCB132		
	Charging	
	Fully Charged	
	Hot/Cold Pack Delay*	

*DCB107, DCB112, DCB113, DCB115, DCB118, DCB132:

The red light will continue to blink, but a yellow indicator light will be illuminated during this operation. Once the battery pack has reached an appropriate temperature, the yellow light will turn off and the charger will resume the charging procedure.

The compatible charger(s) will not charge a faulty battery pack. The charger will indicate faulty battery pack by refusing to light.

NOTE: This could also mean a problem with a charger.

If the charger indicates a problem, take the charger and battery pack to be tested at an authorized service center.

Hot/Cold Pack Delay

When the charger detects a battery pack that is too hot or too cold, it automatically starts a Hot/Cold Pack Delay, suspending charging until the battery pack has reached an appropriate temperature. The charger then automatically switches to the pack charging mode. This feature ensures maximum battery pack life.

A cold battery pack will charge at a slower rate than a warm battery pack. The battery pack will charge at that slower rate throughout the entire charging cycle and will not return to maximum charge rate even if the battery pack warms.

The DCB118 charger is equipped with an internal fan designed to cool the battery pack. The fan will turn on automatically when the battery pack needs to be cooled.

Never operate the charger if the fan does not operate properly or if ventilation slots are blocked. Do not permit foreign objects to enter the interior of the charger.

Electronic Protection System

Li-Ion tools are designed with an Electronic Protection System that will protect the battery pack against overloading, overheating or deep discharge.

The tool will automatically turn off if the Electronic Protection System engages. If this occurs, place the lithium-ion battery pack on the charger until it is fully charged.

Wall Mounting

DCB107, DCB112, DCB113, DCB115, DCB118, DCB132

These chargers are designed to be wall mountable or to sit upright on a table or work surface. If wall mounting, locate the charger within reach of an electrical outlet, and away from a corner or other obstructions which may impede air flow. Use the back of the charger as a template for the location of the mounting screws on the wall. Mount the charger securely using drywall screws (purchased separately) at least 1" (25.4 mm) long, with a screw head diameter of 0.28–0.35" (7–9 mm), screwed into wood to an optimal depth leaving approximately 7/32" (5.5 mm) of the screw exposed. Align the slots on the back of the charger with the exposed screws and fully engage them in the slots.

Charger Cleaning Instructions



WARNING: Shock hazard. Disconnect the charger from the AC outlet before cleaning. Dirt and grease may be removed from the exterior of the charger using a cloth or soft non-metallic brush. Do not use water or any cleaning solutions.

Important Charging Notes

1. Longest life and best performance can be obtained if the battery pack is charged when the air temperature is between 65 °F and 75 °F (18 ° – 24 °C). DO NOT charge when the battery pack is below +40 °F (+4.5 °C), or above +104 °F (+40 °C). This is important and will prevent serious damage to the battery pack.
2. The charger and battery pack may become warm to the touch while charging. This is a normal condition, and does not indicate a problem. To facilitate the cooling of the battery pack after use, avoid placing the charger or battery pack in a warm environment such as in a metal shed or an uninsulated trailer.
3. If the battery pack does not charge properly:
 - a. Check operation of receptacle by plugging in a lamp or other appliance;

- b. Check to see if receptacle is connected to a light switch which turns power off when you turn out the lights;
 - c. Move the charger and battery pack to a location where the surrounding air temperature is approximately 65 °F – 75 °F (18 ° – 24 °C);
 - d. If charging problems persist, take the tool, battery pack and charger to your local service center.
4. The battery pack should be recharged when it fails to produce sufficient power on jobs which were easily done previously. DO NOT CONTINUE to use under these conditions. Follow the charging procedure. You may also charge a partially used pack whenever you desire with no adverse effect on the battery pack.
 5. Foreign materials of a conductive nature such as, but not limited to, grinding dust, metal chips, steel wool, aluminum foil, or any buildup of metallic particles should be kept away from charger cavities. Always unplug the charger from the power supply when there is no battery pack in the cavity. Unplug the charger before attempting to clean.
 6. Do not freeze or immerse the charger in water or any other liquid.

Storage Recommendations

1. The best storage place is one that is cool and dry, away from direct sunlight and excess heat or cold.
2. For long storage, it is recommended to store a fully charged battery pack in a cool dry place out of the charger for optimal results.

NOTE: Battery packs should not be stored completely depleted of charge. The battery pack will need to be recharged before use.

SAVE THESE INSTRUCTIONS FOR FUTURE USE

COMPONENTS (FIG. A)



WARNING: Never modify the power tool or any part of it. Damage or personal injury could result.

Refer to Figure A at the beginning of this manual for a complete list of components.

Intended Use

Your DeWALT inflator is designed for professional applications.

DO NOT use under wet conditions or in presence of flammable liquids or gases.

This inflator is a professional power tool. **DO NOT** let children come into contact with the tool. Supervision is required when inexperienced operators use this tool.

LED Worklight (Fig. A)

An LED worklight **1** is located on the handle of the inflator. To turn the worklight on, first power on the unit by pressing the power switch **2**, then press the light switch **3** on the front of the inflator. The inflator will turn off after two minutes of idle time, including the light. To turn the worklight off, press the light switch **3** again.

ENGLISH

NOTE: The light will not time out until the entire unit times out.

ASSEMBLY AND ADJUSTMENTS



WARNING: To reduce the risk of serious personal injury, turn unit off, remove the battery pack and disconnect it from the power source before making any adjustments or removing/installing attachments or accessories. An accidental start-up can cause injury.

Hose and Accessory Storage (Fig. A)

12V DC Vehicle Connector and Cord

- The 12V DC vehicle connector **19** can be stored inside the storage compartment on the side of the inflator.

High-Pressure Hose

- The high-pressure hose **10** is located on a storage channel on the side of the unit. Wrap the high-pressure hose inside the channel and secure in the provided clips.

High-Volume Hose

- The high-volume hose **5** is located on a storage channel on the side of the unit. Wrap the high-volume hose inside the channel and secure in the two clips.

Accessories

- The accessories **15**, **16** and **17** are stored in snap clips located on the side of the inflator.

Fitting the Accessories (Fig. A)

The high-volume hose **5** comes fitted with a standard tapered nozzle **13**.

The high-pressure hose **10** can be fitted with the following attachments which can be found on the side storage panel:

- an inflation needle **16**,
- a high-pressure tapered nozzle **15**, and
- a Presta valve adapter **17**.

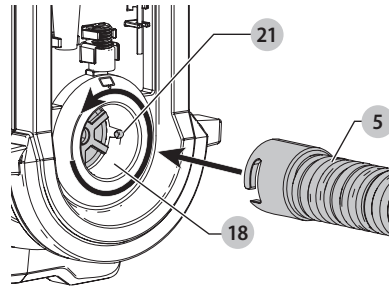
NOTE: Make sure each of these adapters is firmly locked in place before turning on the inflator.

Fitting the High-Volume Hose (Fig. D)

- Remove the high-volume hose **5** from its storage location.
- Line up the notches of the hose with the nubs **21** of the high volume pump outlet/inflation port **18**. Then, slide the hose on and twist counter-clockwise to secure.
- To remove, twist the hose clockwise and slide hose off.

Many inflatables have an internal flap that prevents air loss during inflation, especially air mattresses. Unless this flap is displaced by the nozzle the inflatable will not inflate. Push the nozzle firmly into the valve to make sure that you push this flap out of the way.

Fig. D



Pressure Calibration

The pressure sensor can be re-calibrated for use in high elevations (recommended over 5000 ft [1524 m]).

NOTE: Calibration will not be stored when the inflator is OFF. Every time the inflator is turned on, it will be reset to sea level calibration.

To re-calibrate, the inflator must have a battery installed or it must be plugged into a power source.

1. Make sure inflator is OFF.
2. Make sure the high-pressure hose is not connected to anything. Pressure in the hose will disable the calibration.
3. Press and hold the LED light switch **3**. While holding the LED light switch, press the power switch **2** and release.
4. Keep holding the LED light switch for 5 seconds.
5. When the calibration sequence is complete, the pressure display will flash and then display "0.0".

OPERATION



WARNING: To reduce the risk of serious personal injury, turn unit off, remove the battery pack and disconnect it from the power source before making any adjustments or removing/installing attachments or accessories. An accidental start-up can cause injury.

Installing and Removing the Battery Pack (Fig. E)

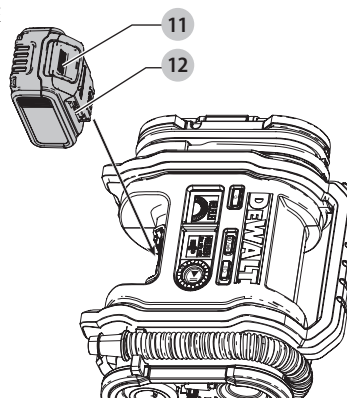
NOTE: For best results, make sure your battery pack is fully charged.

To install the battery pack **12** into the inflator, align the battery pack with the rails inside inflator's battery port and slide it into the port until the battery pack is firmly seated and ensure that it does not disengage.

To remove the battery pack from the tool, press the release button **11** and firmly pull the battery pack out of the tool handle. Insert it into the charger as described in the charger section of this manual.

NOTE: The inflator will not charge batteries.

Fig. E



Switching On (Fig. A)

⚠ WARNING: Risk of Bursting. Do not leave unit running unattended. Overinflation of tires and other items could result in serious injury and property damage.

NOTE: When powered on, the LCD display on the inflator will remain on for approximately 2 minutes before the display shuts off/goes into sleep mode. This occurs when the unit is not operating. To wake up the system, press the power switch **2**. At this time the LCD will turn on and the inflator is ready for use.

Before switching your inflator on, decide which power source you will be using; a 20V Max* or 60V Max* FLEXVOLT™ battery pack **12**, the 12V DC vehicle connector **19**, or an AC power supply (optional accessory) and connect them using the following instructions. You can then press the power switch **2** located on the front of the unit.

Powering with a 20V Max* or 60V Max* FLEXVOLT™ Battery Pack

⚠ WARNING: When using a FLEXVOLT™ battery, ensure the inflator is operating on a flat surface with screen facing upward.

To use the 20V Max* or 60V Max* FLEXVOLT™ battery pack, refer to **Installing and Removing the Battery Pack**.

Powering with the 12V DC Vehicle Connector (Fig. A)

To use the 12V DC vehicle connector **19** (found in the side storage compartment), connect it to your vehicle's 12V DC accessory socket. Always fully extend the 12V DC cord before each use. Your vehicle's accessory socket must be rated for at least 10A.

Powering with the AC Power Supply (N557514) (Optional Accessory) (Fig. F)

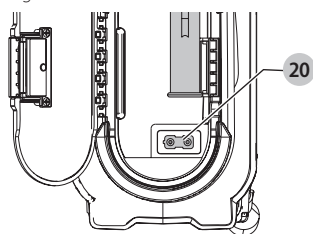
⚠ WARNING: Use only the external power supply recommended for this product. Use of any other external power supply could damage the inflator or power supply.

NOTE: The external power supply has a polarized plug. This plug will fit in a polarized outlet only one way. If the plug

does not fit fully in the outlet, reverse the plug. If it still does not fit, contact a qualified electrician to install the proper outlet. Do not change the plug in any way.

To use an external power supply, attach the DC output cord from the external power supply to the external power connector **20** on the side of the unit, then plug the 120V AC cord end into the wall outlet or an appropriate-sized extension cord that is plugged into a wall outlet. Always fully extend the cord before each use.

Fig. F




To Inflate/Deflate Using High-Volume (Fig. A)

The high-volume hose is meant to be used for objects that hold large amounts of air, such as air mattresses, rafts, and swimming pool floats.

NOTE: The high-volume mode DOES NOT have an auto shut-off feature.

To Inflate

1. Remove the high-volume hose **5** from its storage channel. Attach the high-volume hose to the high-volume outlet/inflation port **18** as described in the **Fitting the High-Volume Hose** section.
2. Insert the high-volume hose **5**, or its tapered nozzle **13** into the object being inflated.
3. Press the power switch **2**.
4. Then press the inflation mode switch. You will see the inflator/deflator symbol in the pressure setting/mode display **8** .
5. Then press the inflation start/pause button **7** to turn the pump on.
6. To turn off, press the inflation start/pause button **7**.

To Deflate

Follow steps 1 through 6 in section **To Inflate** above, but attach the high-volume hose to the inlet/deflation port **14**, Fig. A.

To Inflate Using High-Pressure (Fig. A)

⚠ WARNING: Risk of Bursting. Excessive air pressure may cause a hazardous risk of bursting or personal injury. Check the manufacturer's maximum pressure rating for items being inflated.

NOTE: If the pressure rating for the item being inflated is above 100 psi, note that the maximum run time is 10 minutes.

The high-pressure hose **10** is meant to be used for objects that need more air pressure, such as tires and basketballs.

ENGLISH

1. Remove the high-pressure hose **10** from its storage channel.
2. Attach a nozzle as described in the **Fitting the Accessories** section. Attach the chuck to the tire stem to inflate a tire, or attach an accessory to inflate a ball or other inflatable.
3. Attach or insert the nozzle into the object being inflated.
4. Press the power switch **2**. The inflator will default to High-Pressure inflation mode.
NOTE: The pressure gauge display **9** will only show inflation pressures when the inflator is in high-pressure mode.
NOTE: To switch between pressure units, press and hold the inflation mode switch **3** and the LED light switch **4** while rotating the pressure adjustment knob **6**.
5. Rotate the pressure adjustment knob **6** to set the desired pressure.
6. Press the inflation start/pause button **7** to begin inflation.
7. To stop the inflator at any time, press the inflation start/pause button **7**.
8. When the item to be inflated has reached the preset value, the unit will automatically turn off.
NOTE: You may notice the actual pressure reading may drop after a couple of seconds. This is normal.

NOTE: If the power switch **2** is turned off, all settings will be lost and will need to be reentered. This is a safety feature to prevent the risk of items OVER INFLATING.

Using the Inflator as a Pressure Gauge

1. Connect the high-pressure hose **10** to the item to be checked.
2. Press the power switch **2**.
3. The pressure gauge display **9** will display the item's pressure.

MAINTENANCE



WARNING: To reduce the risk of serious personal injury, turn unit off, remove the battery pack and disconnect it from the power source before making any adjustments or removing/installing attachments or accessories. An accidental start-up can cause injury.

Storage Recommendations

Store the inflator indoors. The best storage place is one that is cool and dry, away from direct sunlight and excess heat or cold.

Lubrication

This unit requires no additional lubrication.

Cleaning



WARNING: Blow dirt and dust out of all air vents with clean, dry air at least once a week. To minimize the risk of eye injury, always wear ANSI Z87.1 approved eye protection when performing this.



WARNING: Never use solvents or other harsh chemicals for cleaning the non-metallic parts of the tool. These chemicals may weaken the plastic materials used in these parts. Use a cloth dampened only with water and mild soap. Never let any liquid get inside the tool; never immerse any part of the tool into a liquid.

Accessories



WARNING: Since accessories, other than those offered by DEWALT, have not been tested with this product, use of such accessories with this tool could be hazardous. To reduce the risk of injury, only DEWALT recommended accessories should be used with this product.

Recommended accessories for use with your tool are available at extra cost from your local dealer or authorized service center. If you need assistance in locating any accessory, please contact DEWALT Industrial Tool Co., 701 East Joppa Road, Towson, MD 21286, call 1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258) or visit our website: www.dewalt.com.

Repairs

The charger, battery pack and external power supply are not serviceable. If the inflator will not turn on, check the battery, all connections, and the fuse in the 12V DC vehicle connector **19**. The inflator display will show an error code under certain conditions. Refer to the **Troubleshooting Error Codes** chart.



WARNING: To assure product SAFETY and RELIABILITY, repairs, maintenance and adjustment (including brush inspection and replacement, when applicable) should be performed by a DEWALT factory service center or a DEWALT authorized service center. Always use identical replacement parts.

Register Online

Thank you for your purchase. Register your product now for:

- **WARRANTY SERVICE:** Registering your product will help you obtain more efficient warranty service in case there is a problem with your product.
- **CONFIRMATION OF OWNERSHIP:** In case of an insurance loss, such as fire, flood or theft, your registration of ownership will serve as your proof of purchase.
- **FOR YOUR SAFETY:** Registering your product will allow us to contact you in the unlikely event a safety notification is required under the Federal Consumer Safety Act.

Register online at www.dewalt.com/register.

Three Year Limited Warranty

DEWALT will repair, without charge, any defects due to faulty materials or workmanship for three years from the date of purchase. This warranty does not cover part failure due to normal wear or tool abuse. For further detail of warranty coverage and warranty repair information, visit www.dewalt.com or call 1-800-4-DEWALT (1-800-

433-9258). This warranty does not apply to accessories or damage caused where repairs have been made or attempted by others. THIS LIMITED WARRANTY IS GIVEN IN LIEU OF ALL OTHERS, INCLUDING THE IMPLIED WARRANTY OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, AND EXCLUDES ALL INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES. Some states do not allow limitations on how long an implied warranty lasts or the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so these limitations may not apply to you. This warranty gives you specific legal rights and you may have other rights which vary in certain states or provinces. In addition to the warranty, DEWALT tools are covered by our:

1 YEAR FREE SERVICE

DEWALT will maintain the tool and replace worn parts caused by normal use, for free, any time during the first year after purchase.

2 YEARS FREE SERVICE ON DEWALT BATTERY PACKS

DC9071, DC9091, DC9096, DC9182, DC9280, DC9360, DCB120, DCB127, DCB201, DCB203BT, DCB207, DCB361

3 YEARS FREE SERVICE ON DEWALT BATTERY PACKS

DCB200, DCB204, DCB204BT, DCB203, DCB205, DCB205BT, DCB206, DCB230, DCB606, DCB609

NOTE: Battery warranty voided if the battery pack is tampered with in any way. DEWALT is not responsible for any injury caused by tampering and may prosecute warranty fraud to the fullest extent permitted by law.

90 DAY MONEY BACK GUARANTEE

If you are not completely satisfied with the performance of your DEWALT Power Tool, Laser, or Nailer for any reason, you can return it within 90 days from the date of purchase with a receipt for a full refund – no questions asked.

LATIN AMERICA: This warranty does not apply to products sold in Latin America. For products sold in Latin America, see country specific warranty information contained in the packaging, call the local company or see website for warranty information.

FREE WARNING LABEL REPLACEMENT: If your warning labels become illegible or are missing, call 1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258) for a free replacement.

TROUBLESHOOTING ERROR CODES

Error Code	Meaning	Solution
LoP	Vehicle or external power supply voltage too low or too high	Vehicle power – Turn vehicle engine on to increase voltage External power supply –Replace power supply
bLo	20V Max* or 60V Max* battery discharged	Charge or replace battery
bAt	20V Max* or 60V Max* battery temperature too low or too high	Allow battery to rest and return to room temperature
Er S	Pressure sensor fault	Contact a DEWALT authorized service center
OL	Pump current too high	Check for restrictions in hose and connections. If error persists, contact a DEWALT authorized service center.
OP	Pressure exceeded 163 psi	Check for restrictions in hose and connections

Définitions : symboles et termes d'alarmes sécurité

Ces guides d'utilisation utilisent les symboles et termes d'alarmes sécurité suivants pour vous prévenir de situations dangereuses et de risques de dommages corporels ou matériels.



DANGER : indique une situation dangereuse imminente qui, si elle n'est pas évitée, **entraînera la mort ou des blessures graves**.



AVERTISSEMENT : indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, **pourrait entraîner la mort ou des blessures graves**.



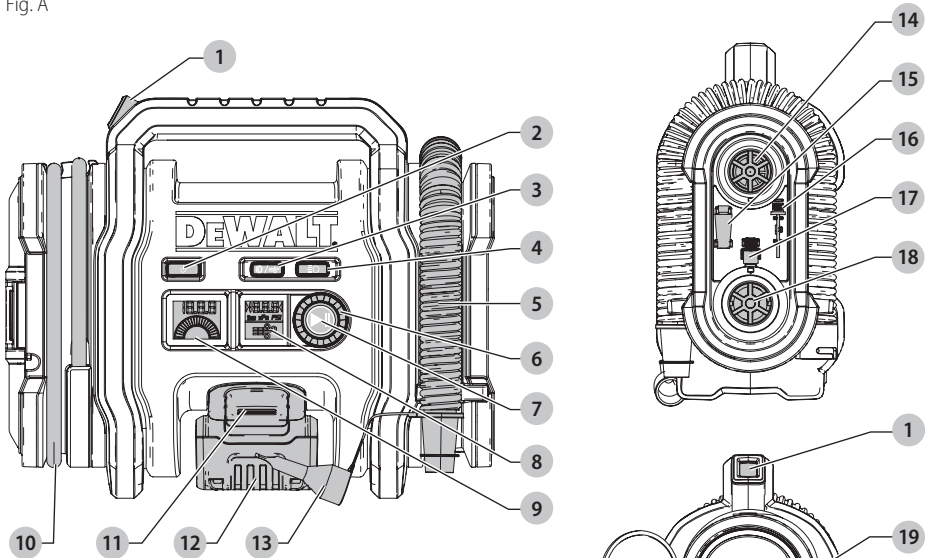
ATTENTION : indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, **pourrait entraîner des blessures légères ou modérées**.



(Si utilisé sans aucun terme) Indique un message propre à la sécurité.

AVIS : indique une pratique ne posant **aucun risque de dommages corporels** mais qui par contre, si rien n'est fait pour l'éviter, **pourrait poser des risques de dommages matériels**.

Fig. A



- | | |
|---|---|
| 1 Lampe de travail DEL | 13 Buse conique à volume élevé |
| 2 Interrupteur | 14 Orifice d'entrée/de dégonflage |
| 3 Bouton de mode de gonflage | 15 Buse conique à pression élevée |
| 4 Bouton de la lampe DEL | 16 Pointeau de gonfler |
| 5 Tuyau à volume élevé | 17 Adaptateur de valve Presta |
| 6 Bouton de réglage de la pression | 18 Orifice de sortie/gonflage |
| 7 Bouton Démarrer/Mettre en pause le gonflage | 19 Connecteur et cordon CC 12 V du véhicule |
| 8 Réglage de la pression/affichage du mode | 20 Connecteur d'alimentation externe (CC 12 V ou adaptateur CC) |
| 9 Affichage du manomètre | |
| 10 Tuyau à haute pression | |
| 11 Bouton de libération du bloc-piles | |
| 12 Bloc-piles | |



AVERTISSEMENT! lire tous les avertissements de sécurité et toutes les directives. Le non-respect des avertissements et des directives pourrait se solder par un choc électrique, un incendie et/ou une blessure grave.



AVERTISSEMENT : afin de réduire le risque de blessures, lire le mode d'emploi de l'outil.

Pour toute question ou remarque au sujet de cet outil ou de tout autre outil DEWALT, composez le numéro sans frais : 1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258).

AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ GÉNÉRAUX POUR LES OUTILS ÉLECTRIQUES



AVERTISSEMENT! lire tous les avertissements de sécurité et toutes les directives. Le non-respect des avertissements et des directives pourrait se solder par un choc électrique, un incendie et/ou une blessure grave.

CONSERVER TOUS LES AVERTISSEMENTS ET TOUTES LES DIRECTIVES POUR UN USAGE ULTÉRIEUR

Le terme « outil électrique » cité dans les avertissements se rapporte à votre outil électrique à alimentation sur secteur (avec fil) ou par piles (sans fil).

1) Sécurité du lieu de travail

- Tenir l'aire de travail propre et bien éclairée.**
Les lieux encombrés ou sombres sont propices aux accidents.
- Ne pas faire fonctionner d'outils électriques dans un milieu déflagrant, tel qu'en présence de liquides, de gaz ou de poussières inflammables.**
Les outils électriques produisent des étincelles qui pourraient enflammer la poussière ou les vapeurs.
- Éloigner les enfants et les personnes à proximité pendant l'utilisation d'un outil électrique.** Une distraction pourrait en faire perdre la maîtrise à l'utilisateur.

2) Sécurité en matière d'électricité

- Les fiches des outils électriques doivent correspondre à la prise. Ne jamais modifier la fiche d'aucune façon. Ne jamais utiliser de fiche d'adaptation avec un outil électrique mis à la terre.** Le risque de choc électrique sera réduit par l'utilisation de fiches non modifiées correspondant à la prise.
- Éviter tout contact physique avec des surfaces mises à la terre comme des tuyaux, des radiateurs, des cuisinières et des réfrigérateurs.** Le risque de choc électrique est plus élevé si votre corps est mis à la terre.
- Ne pas exposer les outils électriques à la pluie ou à l'humidité.** La pénétration de l'eau dans un outil électrique augmente le risque de choc électrique.
- Ne pas utiliser le cordon de façon abusive. Ne jamais utiliser le cordon pour transporter, tirer ou débrancher un outil électrique. Tenir le cordon éloigné de la chaleur, de l'huile, des bords tranchants et des pièces mobiles.** Les cordons endommagés ou enchevêtrés augmentent les risques de choc électrique.
- Pour l'utilisation d'un outil électrique à l'extérieur, se servir d'une rallonge convenant à cette application.** L'utilisation d'une rallonge conçue pour l'extérieur réduira les risques de choc électrique.

- S'il est impossible d'éviter l'utilisation d'un outil électrique dans un endroit humide, brancher l'outil dans une prise ou sur un circuit d'alimentation dotés d'un disjoncteur de fuite à la terre (GFCI).** L'utilisation de ce type de disjoncteur réduit les risques de choc électrique.

3) Sécurité personnelle

- Être vigilant, surveiller le travail effectué et faire preuve de jugement lorsqu'un outil électrique est utilisé. Ne pas utiliser d'outil électrique en cas de fatigue ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Un simple moment d'inattention en utilisant un outil électrique peut entraîner des blessures corporelles graves.
- Utiliser des équipements de protection individuelle. Toujours porter une protection oculaire.** L'utilisation d'équipements de protection comme un masque antipoussière, des chaussures antidérapantes, un casque de sécurité ou des protecteurs auditifs lorsque la situation le requiert réduira les risques de blessures corporelles.
- Empêcher les démarrages intempestifs. S'assurer que l'interrupteur se trouve à la position d'arrêt avant de relier l'outil à une source d'alimentation et/ou d'insérer un bloc-piles, de ramasser ou de transporter l'outil.** Transporter un outil électrique alors que le doigt repose sur l'interrupteur ou brancher un outil électrique dont l'interrupteur est à la position de marche risque de provoquer un accident.
- Retirer toute clé de réglage ou clé avant de démarrer l'outil.** Une clé ou une clé de réglage attachée à une partie pivotante de l'outil électrique peut provoquer des blessures corporelles.
- Ne pas trop tendre les bras. Conserver son équilibre en tout temps.** Cela permet de mieux maîtriser l'outil électrique dans les situations imprévues.
- S'habiller de manière appropriée. Ne pas porter de vêtements amples ni de bijoux. Garder les cheveux, les vêtements et les gants à l'écart des pièces mobiles.** Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs risquent de rester coincés dans les pièces mobiles.
- Si des composants sont fournis pour le raccordement de dispositifs de dépoussiérage et de ramassage, s'assurer que ceux-ci sont bien raccordés et utilisés.** L'utilisation d'un dispositif de dépoussiérage peut réduire les dangers engendrés par les poussières.

4) Utilisation et entretien d'un outil électrique

- Ne pas forcer un outil électrique. Utiliser l'outil électrique approprié à l'application.** L'outil électrique approprié effectuera un meilleur travail, de façon plus sûre et à la vitesse pour laquelle il a été conçu.

- b) **Ne pas utiliser un outil électrique dont l'interrupteur est défectueux.** Tout outil électrique dont l'interrupteur est défectueux est dangereux et doit être réparé.
- c) **Débrancher la fiche de la source d'alimentation et/ou du bloc-piles de l'outil électrique avant de faire tout réglage ou changement d'accessoire ou avant de ranger l'outil.** Ces mesures préventives réduisent les risques de démarrage accidentel de l'outil électrique.
- d) **Ranger les outils électriques hors de la portée des enfants et ne permettre à aucune personne n'étant pas familière avec un outil électrique ou son mode d'emploi d'utiliser cet outil.** Les outils électriques deviennent dangereux entre les mains d'utilisateurs inexpérimentés.
- e) **Entretien des outils électriques. Vérifier si les pièces mobiles sont mal alignées ou coincées, si des pièces sont brisées ou présentent toute autre condition susceptible de nuire au bon fonctionnement de l'outil électrique. En cas de dommage, faire réparer l'outil électrique avant toute nouvelle utilisation.** Beaucoup d'accidents sont causés par des outils électriques mal entretenus.
- f) **S'assurer que les outils de coupe sont aiguisés et propres.** Les outils de coupe bien entretenus et affûtés sont moins susceptibles de se coincer et sont plus faciles à maîtriser.
- g) **Utiliser l'outil électrique, les accessoires, les forets, etc. conformément aux présentes directives en tenant compte des conditions de travail et du travail à effectuer.** L'utilisation d'un outil électrique pour toute opération autre que celle pour laquelle il a été conçu est dangereuse.

5) Utilisation et entretien du bloc-piles

- a) **Ne recharger l'outil qu'au moyen du chargeur précisé par le fabricant.** L'utilisation d'un chargeur qui convient à un type de bloc-piles risque de provoquer un incendie s'il est utilisé avec un autre type de bloc-piles.
- b) **Utiliser les outils électriques uniquement avec les blocs-piles conçus à cet effet.** L'utilisation de tout autre bloc-piles risque de causer des blessures ou un incendie.
- c) **Lorsque le bloc-piles n'est pas utilisé, le tenir éloigné des objets métalliques, notamment des trombones, de la monnaie, des clés, des clous, des vis ou autres petits objets métalliques qui peuvent établir une connexion entre les deux bornes.** Le court-circuit des bornes du bloc-piles risque de provoquer des brûlures ou un incendie.
- d) **En cas d'utilisation abusive, le liquide peut gicler hors du bloc-piles; éviter tout contact avec ce liquide. Si un contact accidentel se produit, laver à grande eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, obtenir également des soins médicaux.** Le liquide qui gicle hors du bloc-piles peut provoquer des irritations ou des brûlures.

6) Réparation

- a) **Faire réparer l'outil électrique par un réparateur professionnel en n'utilisant que des pièces de rechange identiques.** Cela permettra de maintenir une utilisation sécuritaire de l'outil électrique.

AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ SUPPLÉMENTAIRES POUR VOTRE GONFLEUR



AVERTISSEMENT : RISQUE POUR LA RESPIRATION.

- L'air comprimé à partir de votre gonfleur n'est pas sécuritaire pour la respiration. Ne jamais respirer l'air provenant de votre gonfleur ou provenant d'un dispositif respiratoire connecté au gonfleur.



AVERTISSEMENT : DANGER D'ÉCLATEMENT.

- Une pression d'air trop élevée causerait un danger d'éclatement. Vérifiez la pression maximale du fabricant pour les objets étant gonflés.
- Ne pas laisser le gonfleur fonctionner sans surveillance. Cela pourrait faire éclater les pneus ou d'autres articles.
- Utilisez un manomètre pour pneus afin vérifier la pression avant chaque utilisation et pendant le gonflement des pneus; consultez la paroi latérale du pneu et le manuel du véhicule pour la bonne pression du pneu.



AVERTISSEMENT : RISQUE D'UTILISATION NON SÉCURITAIRE.

- Ne pas modifier ou tenter de réparer. Ne jamais percer, souder ou effectuer toute modification au gonfleur ou à ses accessoires.
- Utilisez seulement les accessoires inclus ou les pièces traitant l'air acceptables pour pas au moins de 160 psi. L'utilisation de tout accessoire non conçu pour cet outil pourrait être dangereuse.
- Ne jamais « faire des plaisanteries ». L'air à haute pression est dangereux. Ne pas diriger le flux d'air direct vers vous-mêmes ou les autres.



AVERTISSEMENT : RISQUE D'INCENDIE :

- Le gonfleur peut devenir chaud durant l'utilisation. Laissez refroidir le gonfleur pendant 30 minutes avant de le ranger.

PROPOSITION 65 DE LA CALIFORNIE



AVERTISSEMENT : Ce produit ou son cordon d'alimentation contient du plomb, un produit chimique reconnu dans l'État de la Californie pour causer le cancer et des anomalies congénitales ou autres effets nuisibles sur la reproduction. Lavez-vous les mains après manutention

Consigne de sécurité supplémentaire



AVERTISSEMENT : porter **SYSTEMATIQUEMENT** des lunettes de protection. Les lunettes courantes NE sont PAS des lunettes de protection. Utiliser aussi un masque antipoussières si la découpe doit en

produire beaucoup. PORTER SYSTÉMATIQUEMENT UN ÉQUIPEMENT DE SÉCURITÉ HOMOLOGUÉ :

- Protection oculaire ANSI Z87.1 (CAN/CSA Z94.3) ;
- Protection auditive ANSI S12.6 (S3.19) ;
- Protection des voies respiratoires NIOSH/OSHA/MSHA.
















AVERTISSEMENT : pendant l'utilisation, porter systématiquement une protection auditive individuelle adéquate homologuée ANSI S12.6 (S3.19). Sous certaines conditions et suivant la durée d'utilisation, le bruit émanant de ce produit pourrait contribuer à une perte de l'acuité auditive.



ATTENTION : après utilisation, ranger l'outil sur son côté, sur une surface stable, là où il ne pourra ni faire trébucher ni faire chuter quelqu'un. Certains outils équipés d'un large bloc-piles peuvent tenir à la verticale sur celui-ci, mais manquent alors de stabilité.

- **Prendre des précautions à proximité des événements, car ils cachent des pièces mobiles.** Vêtements amples, bijoux ou cheveux longs risquent de rester coincés dans ces pièces mobiles.

L'étiquette apposée sur votre outil peut inclure les symboles suivants. Les symboles et leur définition sont indiqués ci-après :

V.....volts	 or AC.....courant alternatif
Hz.....hertz	 or AC/DC...courant alternatif
min.....minutes	ou continu
 or DC.....courant continu	 fabrication classe II
 fabrication classe I	(double isolation)
(mis à la terre)	n ₀.....vitesse à vide
.../min.....par minute	n.....vitesse nominale
BPM.....battements par minute	 borne de terre
IPM.....impacts par minute	 symbole d'avertissement
RPM.....révolutions par minute	 radiation visible
sfpm.....pieds linéaires par minute (plpm)	 protection respiratoire
SPM (FPM).....fréquence par minute	 protection oculaire
A.....ampères	 protection auditive
W.....watts	 lire toute la documentation
 ne pas fixer la source de lumière	

LIQUIDE DE L'AFFICHAGE À CRISTAUX LIQUIDES (MESURES DE PREMIERS SOINS)

Si des cristaux liquides entrent en contact avec votre peau :

- Lavez complètement la zone avec beaucoup d'eau. Retirez les vêtements contaminés.

Si des cristaux liquides entrent dans votre œil :

- Rincez l'œil affecté avec de l'eau propre, puis consultez un médecin.

Si les cristaux liquides sont avalés :

- Rincez complètement votre bouche avec de l'eau. Buvez de grandes quantités d'eau et faites vomir. Consultez ensuite un médecin.

BLOCS-PILES ET CHARGEURS

Le bloc-piles n'est pas totalement chargé d'usine. Avant d'utiliser le bloc-piles et le chargeur, lire les consignes de sécurité ci-après puis suivre la procédure de chargement indiquée. Pour commander un bloc-piles de rechange, s'assurer d'en inclure le numéro de catalogue et la tension. Cet outil fonctionne avec un chargeur DeWALT. S'assurer de bien lire toutes les consignes de sécurité avant toute utilisation du chargeur. Consulter le tableau en fin de manuel pour connaître les compatibilités entre chargeurs et blocs-piles.

LIRE TOUTES LES CONSIGNES

Consignes importantes de sécurité les blocs-piles



AVERTISSEMENT : lire toutes les instructions et toutes les consignes de sécurité propres au bloc-piles, au chargeur et à l'outil électrique. Tout manquement aux avertissements et instructions pose des risques de décharges électriques, d'incendie et/ou de blessures graves.

- **Ne pas recharger ou utiliser un bloc-piles en milieu déflagrant, en présence, par exemple, de poussières, gaz ou liquides inflammables.** Le fait d'insérer ou retirer un bloc-piles de son chargeur pourrait causer l'inflammation de poussières ou d'émanations.
- **NE JAMAIS forcer l'insertion d'un bloc-piles dans un chargeur. NE modifier un bloc-piles d'AUCUNE façon pour le faire rentrer dans un chargeur incompatible, car il pourrait se briser et causer des dommages corporels graves.** Consulter le tableau en dernière page de ce manuel pour connaître les compatibilités entre chargeurs et blocs-piles.
- Recharger les blocs-piles exclusivement dans des chargeurs DEWALT.
- **NE PAS** éclabousser le bloc-piles ou l'immerger dans l'eau ou dans tout autre liquide.
- **Ne pas entreposer ou utiliser l'appareil et le bloc-piles en présence de températures ambiantes pouvant excéder 40 °C (104 °F) (comme dans des hangars ou des bâtiments métalliques l'été).** Pour préserver leur durée de vie, entreposer les blocs-piles dans un endroit frais et sec.
REMARQUE : ne pas mettre un bloc-piles dans un outil dont la gâchette est verrouillée en position de marche. Ne jamais bloquer l'interrupteur en position de MARCHE.
- **Ne pas incinérer le bloc-piles même s'il est sévèrement endommagé ou complètement usagé, car il pourrait exploser et causer un incendie.** Pendant l'incinération des blocs-piles au lithium-ion, des vapeurs et matières toxiques sont dégagées.

FRANÇAIS

- **En cas de contact du liquide de la pile avec la peau, rincer immédiatement au savon doux et à l'eau.** En cas de contact oculaire, rincer l'œil ouvert à l'eau claire une quinzaine de minutes ou jusqu'à ce que l'irritation cesse. Si des soins médicaux s'avéraient nécessaires, noter que l'électrolyte de la pile est composé d'un mélange de carbonates organiques liquides et de sels de lithium.
- **Le contenu des cellules d'une pile ouverte peut causer une irritation respiratoire.** En cas d'inhalation, exposer l'individu à l'air libre. Si les symptômes persistent, consulter un médecin.



AVERTISSEMENT : risques de brûlure. Le liquide de la pile peut s'enflammer s'il est exposé à des étincelles ou à une flamme.



AVERTISSEMENT : risques d'incendie. Ne jamais tenter d'ouvrir le bloc-piles pour quelque raison que ce soit. Si le boîtier du bloc-piles est fissuré ou endommagé, ne pas l'insérer dans un chargeur. Ne pas écraser, laisser tomber, ou endommager les blocs-piles. Ne pas utiliser un bloc-piles ou un chargeur qui a reçu un choc violent, ou si l'appareil est tombé, a été écrasé ou endommagé de quelque façon que ce soit (p. ex. percé par un clou, frappé d'un coup de marteau, piétiné). Les blocs-piles endommagés doivent être renvoyés à un centre de réparation pour y être recyclés.

Transport



AVERTISSEMENT : risques d'incendie. Au moment de ranger ou transporter le bloc-piles, veiller à protéger ses bornes à découvert de tout objet métallique. Par exemple, éviter de placer le bloc-piles dans un tablier, une poche, une boîte à outils ou un tiroir, etc. contenant des objets tels que clous, vis, clés, etc. **Le fait de transporter des blocs-piles comporte des risques d'incendie, car les bornes des piles pourraient entrer, par inadvertance, en contact avec des objets conducteurs, tels que : clés, pièces de monnaie, outils ou autres.**

La réglementation sur les produits dangereux (Hazardous Material Regulations) du département américain des transports interdit, en fait, le transport des blocs-piles dans les commerces ou dans les avions dans les bagages de cabine, À MOINS qu'ils ne soient correctement protégés de tout court-circuit. Aussi lors du transport individuel de blocs-piles, s'assurer que leurs bornes sont bien protégées et isolées de tout matériau pouvant entrer en contact avec elles et provoquer un court-circuit.

Expédition du bloc-piles DEWALT FLEXVOLT™C

Le bloc-piles DEWALT FLEXVOLT™C possède deux modes :

Utilisation et Expédition.

Mode Utilisation : lorsque le bloc-piles FLEXVOLT™C est par lui-même ou dans un produit DEWALT 20 V max*, il fonctionnera comme un bloc-piles de 20 V max*. Lorsque le bloc-piles FLEXVOLT™C est dans un produit de 60 V max* ou

120 V max* (deux blocs-piles de 60 V max*), il fonctionnera comme un bloc-piles de 60 V max*.

Mode Expédition

lorsque le capuchon est inséré sur le bloc-piles FLEXVOLT™C, le bloc-piles est en mode Expédition. Les modules de cellules sont électriquement déconnectés du bloc faisant correspondre à trois blocs-piles d'un wattheure (Wh) inférieur comparé à un bloc-piles de wattheure élevé. Ce passage à trois blocs-piles à un wattheure inférieur peut permettre au bloc-piles d'être exempté de suivre certaines directives d'expédition imposées sur les blocs-piles de wattheure supérieur.

L'étiquette du bloc-piles donne deux estimations de wattheures (se reporter à l'exemple). Selon comment le bloc-piles est expédié, l'estimation appropriée de wattheure doit être utilisée pour déterminer les modalités d'expédition lui correspondant. Si le capuchon d'expédition est utilisé, le bloc-piles sera considéré comme 3 blocs-piles au wattheure indiqué pour « Expédition ». S'il est expédié sans le capuchon ou dans un outil, le bloc-piles sera considéré comme un seul bloc-piles au wattheure indiqué à côté de « Utilisation ».

Exemple d'étiquetage d'utilisation et d'expédition

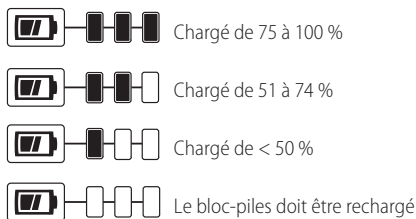
USE: 120 Wh Shipping: 3 x 40 Wh

Par exemple, le Wh de expédition pourra indiquer 3 x 40 Wh, ce qui correspond à 3 blocs-piles de 40 wattheures chacun. L'utilisation du Wh pourra indiquer 120 Wh (sous-entendu 1 bloc-piles).

Témoin de Charge du Bloc-Piles (Fig. B)

Certains blocs-piles DEWALT possèdent un témoin de charge qui consiste en trois voyants Del verts indiquant le niveau de charge du bloc-piles.

Le témoin de charge indique approximativement le niveau de charge restant dans le bloc-piles en fonction des voyants suivants :



Pour activer le témoin de charge, maintenez appuyé le bouton du témoin de charge. Une combinaison de trois voyants Del verts s'allumera indiquant le niveau de charge. Lorsque le niveau de charge du bloc-pile atteint la limite minimale d'utilisation, le témoin de charge reste éteint et le bloc-piles doit être rechargé.

Fig. B



REMARQUE : le témoin de charge ne fait qu'indiquer le niveau de charge du bloc-piles. Il ne donne aucune indication quant au fonctionnement de l'outil. Son propre fonctionnement pourra aussi varier en fonction des composants produit, de la température et de l'application d'utilisation.

Pour plus d'informations quant au témoin de charge du bloc-piles, veuillez appeler le 1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258) ou vous rendre sur notre site www.dewalt.com.

Le sceau SRPRC®

Le sceau SRPRC® (Société de recyclage des piles rechargeables du Canada) apposé sur une pile au nickel-cadmium, à hydrure métallique de nickel ou au lithium-ion (ou un bloc-piles) indique que les coûts de recyclage de ces derniers en fin d'utilisation ont déjà été réglés par DEWALT. Dans certaines régions, la mise au rebut ou aux ordures municipales des piles au nickel-cadmium, à l'hydrure métallique de nickel ou au lithium-ion, est illégale ; le programme de l'Appel à Recycler® constitue donc une solution pratique et écologique.

Appel à Recycler Canada, Inc., en collaboration avec DEWALT et d'autres utilisateurs de piles, a mis sur pied de programme aux États-Unis et au Canada pour faciliter la collecte des piles au nickel-cadmium, à l'hydrure métallique de nickel ou au lithium-ion usagées. Aidez-nous à protéger l'environnement et à conserver nos ressources naturelles en renvoyant les piles au nickel-cadmium, à l'hydrure métallique de nickel ou au lithium-ion usagées à un centre de réparation autorisé DEWALT ou chez votre détaillant afin qu'elles y soient recyclées. On peut en outre se renseigner auprès d'un centre de recyclage local pour connaître d'autres sites les acceptant.

SRPRC® est une marque déposée de l'Appel à Recycler Canada, Inc.



Directives de sécurité importantes propres à tous les chargeurs de piles



AVERTISSEMENT : lire toutes les instructions et toutes les consignes de sécurité propres au bloc-piles, au chargeur et à l'outil électrique. Tout manquement aux avertissements et instructions pose des risques de décharges électriques, d'incendie et/ou de blessures graves.

- **NE PAS tenter de charger de bloc-piles avec des chargeurs autres que ceux décrits dans ce manuel.** Le chargeur et son bloc-piles ont été conçus tout spécialement pour fonctionner ensemble.
- **Ces chargeurs n'ont pas été conçus pour une utilisation autre que recharger les blocs-piles rechargeables DEWALT.** Toute autre utilisation comporte des risques d'incendie, de chocs électriques ou d'électrocution.
- **Protéger le chargeur de la pluie ou de la neige.**
- **Tirer sur la fiche plutôt que sur le cordon pour débrancher le chargeur.** Cela permet de réduire

les risques d'endommager la fiche ou le cordon d'alimentation.

- **S'assurer que le cordon est protégé de manière à ce que personne ne marche ni ne trébuche dessus, ou à ce qu'il ne soit ni endommagé ni soumis à aucune tension.**
- **N'utiliser une rallonge qu'en cas de nécessité absolue.** L'utilisation d'une rallonge inadéquate comporte des risques d'incendie, de chocs électriques ou d'électrocution.
- **Pour utiliser un chargeur à l'extérieur, le placer dans un endroit sec et utiliser une rallonge conçue pour l'extérieur.** L'utilisation d'une rallonge conçue pour l'extérieur réduit les risques de chocs électriques.
- **Pour la sécurité de l'utilisateur, utiliser une rallonge de calibre adéquat (AWG, American Wire Gauge [calibrage américain normalisé des fils électriques]).** Plus le calibre est petit, et plus sa capacité est grande. Un calibre 16, par exemple, a une capacité supérieure à un calibre 18. L'usage d'une rallonge de calibre insuffisant causera une chute de tension qui entraînera perte de puissance et surchauffe. Si plus d'une rallonge est utilisée pour obtenir une certaine longueur, s'assurer que chaque rallonge présente au moins le calibre de fil minimum. Le tableau ci-dessous illustre les calibres à utiliser selon la longueur de rallonge et l'intensité nominale indiquée sur la plaque signalétique. En cas de doute, utiliser le calibre suivant. Plus le calibre est petit, plus la rallonge peut supporter de courant.

Calibre minimum pour les cordons d'alimentation

Volts	Longueur totale du cordon d'alimentation en mètre (pieds)				
	7,6 (25)	15,2 (50)	30,5 (100)	45,7 (150)	
120 V					
240 V	15,2 (50)	30,5 (100)	61,0 (200)	91,4 (300)	
Ampères		AWG			
Plus que	Pas plus que				
0	6	18	16	16	14
6	10	18	16	14	12
10	12	16	16	14	12
12	16	14	12	Non recommandé	

- **Ne poser aucun objet sur le chargeur. Ne pas mettre le chargeur sur une surface molle qui pourrait en bloquer la ventilation et provoquer une surchauffe interne.** Éloigner le chargeur de toute source de chaleur. Le chargeur dispose d'orifices d'aération sur le dessus et le dessous du boîtier.
- **Ne pas le faire fonctionner avec un cordon d'alimentation ou une fiche endommagée.**
- **Ne pas utiliser le chargeur s'il a reçu un coup, fait une chute ou a été endommagé de quelque façon que ce soit.** Le ramener dans un centre de réparation agréé.
- **Ne pas démonter le chargeur. Pour tout service ou réparation, le rapporter dans un centre de réparation agréé.** Le fait de le réassembler de façon incorrecte comporte des risques de chocs électriques, d'électrocution et d'incendie.

FRANÇAIS

- **Débrancher le chargeur du secteur avant tout entretien. Cela réduira tout risque de chocs électriques.** Le fait de retirer le bloc-piles ne réduira pas ces risques.
- **NE JAMAIS tenter de connecter 2 chargeurs ensemble.**
- **Le chargeur a été conçu pour être alimenté en courant électrique domestique standard de 120 volts. Ne pas tenter de l'utiliser avec toute autre tension.** Cela ne s'applique pas aux chargeurs de postes mobiles.



AVERTISSEMENT : risques de chocs électriques. Ne laisser aucun liquide pénétrer dans le chargeur, des chocs électriques pourraient en résulter.



AVERTISSEMENT : risques de brûlure. Ne submerger le bloc-piles dans aucun liquide et le protéger de toute infiltration de liquide. Ne jamais tenter d'ouvrir le bloc-piles pour quelque raison que ce soit. Si le boîtier plastique du bloc-piles est brisé ou fissuré, le retourner dans un centre de réparation pour y être recyclé.



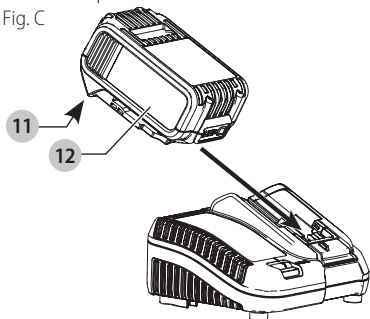
ATTENTION : risques de brûlure. Pour réduire tout risque de dommages corporels, ne recharger que des blocs-piles rechargeables DEWALT. Tout autre type de piles pourrait exploser et causer des dommages corporels et matériels.

AVIS : sous certaines conditions, lorsque le chargeur est connecté au bloc d'alimentation, des matériaux étrangers pourraient court-circuiter le chargeur. Les corps étrangers conducteurs tels que (mais pas limité à) poussières de rectification, débris métalliques, laine d'acier, feuilles d'aluminium, ou toute accumulation de particules métalliques doivent être maintenus à distance des orifices du chargeur. Débrancher systématiquement le chargeur lorsque le bloc-piles n'y est pas inséré. Débrancher systématiquement le chargeur avant tout entretien.

Chargement du bloc-piles (Fig. C)

1. Branchez le chargeur dans la prise appropriée avant d'y insérer le bloc-piles.

Fig. C



2. Insérer le bloc-piles **12** dans le chargeur, en vous assurant qu'il y est correctement calé. Le voyant rouge (charge) clignotera de façon continue indiquant que le cycle de chargement a commencé.
3. En fin de charge, le voyant rouge restera ALLUMÉ de façon continue. Le bloc-piles est alors complètement rechargé et peut être utilisé ou laissé dans le chargeur.

Pour retirer le bloc-piles du chargeur, appuyez sur le bouton de libération du bloc-piles **11** sur le bloc-piles.

REMARQUE : pour assurer des performances optimales et une durée de vie maximale des blocs-piles au lithium-ion, recharger pleinement le bloc-piles avant toute utilisation initiale.

Utilisation du chargeur

Reportez-vous aux indications du tableau ci-dessous pour consulter le statut de charge du bloc-piles.

DCB107, DCB112, DCB113, DCB115, DCB118, DCB132

	Bloc-piles en Cours de Chargement	---	
	Bloc-piles Chargé	—	
	Suspension de Charge Contre le Chaud/Froid*	---|---	

***DCB107, DCB112, DCB113, DCB115, DCB118, DCB132:** le voyant rouge ne cessera de clignoter, mais un voyant jaune restera allumé pendant cette opération. Lorsque le bloc-piles aura repris une température appropriée, le voyant jaune s'éteindra et le chargeur reprendra sa procédure de charge.

Le chargeur ne pourront recharger des blocs-piles défectueux. Le chargeur indiquera qu'un bloc-piles est défectueux en refusant de s'allumer.

REMARQUE : cela pourra aussi indiquer un problème avec le chargeur.

Si le problème provient du chargeur, faites vérifier le chargeur et le bloc-piles chez un centre de réparation agréé.

Fonction de suspension de charge contre le chaud/ froid

Lorsque le chargeur détecte un bloc-piles trop chaud ou trop froid, il démarre automatiquement la fonction de suspension de charge contre le chaud, suspendant le chargement jusqu'à ce que le bloc-piles ait repris une température appropriée. Le chargeur ensuite se remettra automatiquement en mode de chargement. Cette caractéristique assure aux blocs-piles une durée de vie maximale.

Un bloc-piles froid se rechargera moins vite qu'un bloc-piles chaud. Le bloc-piles se rechargera à ce rythme plus lent tout au cours du cycle de charge et ne retournera pas à sa vitesse maximale de charge même s'il venait à se réchauffer.

Le chargeur DCB118 est équipé d'un ventilateur interne destiné à refroidir le bloc-piles. Le ventilateur se mettra automatiquement en marche chaque fois que le bloc-piles aura besoin de se refroidir.

N'utilisez jamais le chargeur si le ventilateur ne fonctionne pas correctement ou si ses fentes d'aération sont bloquées. Protégez systématiquement l'intérieur du chargeur de tout objet étranger.

Système de protection électronique

Les appareils au Li-Ion sont équipés d'un système électronique de protection pour protéger les blocs-piles de toute surcharge, surchauffe ou fuite importante.

L'appareil s'arrêtera automatiquement dès que le système électronique de protection sera activé. Si c'était le cas, placez le bloc-piles au lithium-ion sur son chargeur jusqu'à ce qu'il soit complètement rechargé.

Installation murale

DCB107, DCB112, DCB113, DCB115, DCB118, DCB132

Ces chargeurs ont été conçus pour une installation murale ou pour être posés sur une table ou une surface de travail. Pour une fixation murale, installez le chargeur à proximité d'une prise électrique, et à l'écart de coins ou de toute autre obstruction au passage de l'air. Utilisez l'arrière du chargeur pour marquer l'emplacement des vis de montage sur le mur. Fixez soigneusement le chargeur à l'aide de vis autoforeuses (vendues séparément) d'au moins 25,4 mm (1 po) de long, et de diamètre de tête de 7-9 mm (0,28-0,35 po), que vous visserez dans le bois en laissant une longueur optimale d'environ 5,5 mm (7/32 po) exposée. Alignez les orifices à l'arrière du chargeur sur les vis exposées et insérez à fond ces dernières dans les orifices.

Instructions d'entretien du chargeur



AVERTISSEMENT : *risques de chocs électriques. Débrancher le chargeur de la prise de courant alternatif avant tout entretien. Éliminer toute saleté ou graisse de la surface externe du chargeur à l'aide d'un chiffon ou d'une brosse non métallique douce. N'utiliser ni eau ni aucun nettoyant liquide.*

Remarques importantes concernant le chargement

1. Pour augmenter la durée de vie du bloc-piles et optimiser son rendement, le recharger à une température ambiante de 18 ° à 24 °C (65 °F à 75 °F). NE PAS charger lorsque le bloc-piles est en dessous de +4,5 °C (+40°F) ou au-dessus de +40 °C (+104 °F). C'est important pour prévenir tout dommage sérieux au bloc-piles.
2. Le chargeur et son bloc-piles peuvent devenir chauds au toucher pendant la charge. C'est normal et ne représente en aucun cas une défaillance du produit. Pour faciliter le refroidissement du bloc-piles après utilisation, éviter de laisser le chargeur ou le bloc-piles dans un local où la température ambiante est élevée comme dans un hangar métallique ou une remorque non isolée.
3. Si le bloc-piles ne se recharge pas correctement :
 - a. Vérifier le bon fonctionnement de la prise en y branchant une lampe ou tout autre appareil électrique.
 - b. Vérifier que la prise n'est pas contrôlée par un interrupteur qui coupe le courant lorsqu'on éteint les lumières.
 - c. Déplacer le chargeur et le bloc-piles dans un local où la température ambiante se trouve entre environ 18 ° et 24 °C (65 °F et 75 °F).
 - d. Si le problème persiste, amener l'outil, le bloc-piles et son chargeur dans un centre de réparation local.

4. Recharger le bloc-piles lorsqu'il ne produit plus assez de puissance pour effectuer un travail qu'il faisait facilement auparavant. NE PAS CONTINUER à l'utiliser dans ces conditions. Suivre la procédure de charge. Si nécessaire, il est aussi possible de recharger un bloc-piles partiellement déchargé sans effet nuisible sur le bloc-piles.
5. Les corps étrangers conducteurs tels que (mais pas limité à) poussières de rectification, débris métalliques, laine d'acier, feuilles d'aluminium, ou toute accumulation de particules métalliques doivent être maintenus à distance des orifices du chargeur. Débrancher systématiquement le chargeur lorsque le bloc-piles n'y est pas inséré. Débrancher systématiquement le chargeur avant tout entretien.
6. Ne pas congeler ou immerger le chargeur dans l'eau ou tout autre liquide.

Recommandations de stockage

1. Le lieu idéal de rangement est un lieu frais et sec, à l'abri de toute lumière solaire directe et de toute température excessive.
2. Pour un stockage prolongé, il est recommandé d'entreposer le bloc-piles pleinement chargé dans un lieu frais et sec, hors du chargeur pour optimiser les résultats.

REMARQUE : les blocs-piles ne devraient pas être entreposés complètement déchargés. Il sera nécessaire de recharger le bloc-piles avant réutilisation.

CONSERVER CES CONSIGNES POUR UTILISATION ULTÉRIEURE

DESCRIPTION (FIG. A)



AVERTISSEMENT : *ne jamais modifier l'outil électrique ni aucun de ses composants, car il y a risques de dommages corporels ou matériels.*

Reportez-vous en figure A au début de ce manuel pour obtenir la liste complète des composants.

Votre gonfleur DEWALT est conçu pour des applications professionnelles.

NE PAS les utiliser en milieu ambiant humide ou en présence de liquides ou de gaz inflammables.

Ce gonfleur est un outil électrique professionnel.

NE PAS le laisser à la portée des enfants. Une supervision est nécessaire auprès de tout utilisateur non expérimenté.

Lampe de travail DEL (Fig. A)

Une lampe de travail DEL ① est située sur la poignée du gonfleur. Pour allumer la lampe de travail, mettez d'abord l'appareil en marche en appuyant sur l'interrupteur ②, puis appuyez sur le bouton de la lampe ③ sur le devant du gonfleur. Le gonfleur s'éteindra après deux minutes d'inactivité, incluant la lampe. Pour éteindre la lampe, appuyez sur l'interrupteur (3) à nouveau.

REMARQUE : La lampe ne s'éteindra pas tant que tout l'appareil n'est pas éteint.

ASSEMBLAGE ET AJUSTEMENTS

⚠ AVERTISSEMENT : afin de réduire le risque de blessure corporelle, éteignez l'appareil, retirez le bloc-piles et débranchez-le de la source d'alimentation avant d'effectuer tout ajustement ou de retirer/installer des pièces ou des accessoires. Un démarrage accidentel peut causer des blessures.

Rangement des accessoires et du tuyau (Fig. A)

Connecteur et cordon CC 12 V du véhicule

- Le connecteur CC 12 V du véhicule **19** peut être rangé dans le compartiment de rangement sur le côté du gonfleur.

Tuyau à haute pression

- Le tuyau à haute pression **10** est situé dans un espace de rangement sur le côté de l'appareil. Enroulez le tuyau à haute pression dans l'espace et fixez-le avec les pinces fournies.

Tuyau à volume élevé

- Le tuyau à volume élevé **5** est situé dans un espace de rangement sur le côté de l'appareil. Enroulez le tuyau à volume élevé dans l'espace et fixez-le avec les pinces fournies.

Accessoires

- Les accessoires **15**, **16** et **17** sont rangés dans des pinces de retenue situées sur le côté du gonfleur.

Ajustement des accessoires (Fig. A)

Le tuyau à volume élevé **5** est muni d'une buse conique standard **13**.

Le tuyau à haute pression **10** peut muni des accessoires suivants qui peuvent être trouvés sur le côté du panneau de rangement :

- un pointeau de gonfleur **16**,
- une buse conique à pression élevée **15** et
- un adaptateur de valve Presta **17**.

REMARQUE : Assurez-vous que chacun de ces adaptateurs est fermement verrouillé en place avant de mettre en marche le gonfleur.

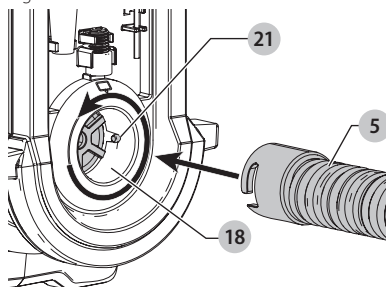
Ajustement du tuyau à volume élevé (Fig. D)

- Retirez le tuyau à volume élevé **5** de son espace de rangement.
- Alignez les encoches du tuyau avec les boutons **21** de l'orifice de sortie/gonflage de la pompe à volume élevé **18**. Puis, glissez le tuyau dessus et tournez dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour sécuriser.
- Pour retirer, tournez dans le sens des aiguilles d'une montre et glissez-le en le retirant.

De nombreux articles gonflables ont un clapet interne qui empêche la perte d'air durant le gonflage, particulièrement les matelas pneumatiques. À moins que ce clapet soit

déplacé par la buse, l'article gonflable ne se gonflera pas. Poussez fermement la buse dans la valve afin de vous assurer que ce clapet est à l'écart.

Fig. D



Calibrage de la pression

Le capteur de pression peut être recalibré pour l'utilisation des points élevés (recommandé au-dessus de 1524 m [5000 pi]).

REMARQUE : Le calibrage ne sera pas stocké lorsque le gonfleur est éteint. Chaque fois que le gonfleur est mis en marche, il sera réinitialisé au calibrage du niveau de la mer. Pour recalibrer, le gonfleur doit avoir une pile installée ou il doit être branché à une source d'alimentation.

- Assurez-vous que le gonfleur est ÉTEINT.
- Assurez-vous que le tuyau à haute pression n'est pas connecté à quoi que ce soit. La pression dans le tuyau désactivera le calibrage.
- Appuyez et maintenez le bouton de la lampe DEL **3**. Pendant que vous maintenez le bouton de la lampe DEL, appuyez sur l'interrupteur **2** et relâchez.
- Continuez de maintenir le bouton de la lampe DEL pendant 5 secondes.
- Lorsque la séquence de calibrage est terminée, l'affichage de la pression clignotera, puis affichera « 0.0 ».

UTILISATION

⚠ AVERTISSEMENT : afin de réduire le risque de blessure corporelle, éteignez l'appareil, retirez le bloc-piles et débranchez-le de la source d'alimentation avant d'effectuer tout ajustement ou de retirer/installer des pièces ou des accessoires. Un démarrage accidentel peut causer des blessures.

Installer et retirer le bloc-piles (Fig. E)

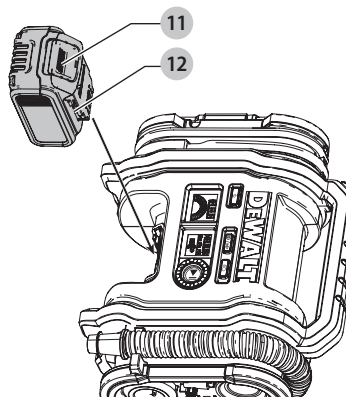
REMARQUE : Pour une meilleure performance, assurez-vous que le bloc-piles est rechargé à 100 %.

Pour installer le bloc-piles **12** dans le gonfleur, alignez le bloc-piles avec les glissières à l'intérieur du logement du bloc-piles du gonfleur et glissez-le dans le logement jusqu'à ce que le bloc-piles soit bien placé et assurez-vous qu'il ne se dégage pas.

Pour retirer le bloc-piles de l'outil, appuyez sur le bouton de libération **11** et tirez-le fermement hors de la poignée de l'outil. Insérez-le dans le chargeur tel que décrit dans la section du chargeur du présent manuel.

REMARQUE : Le gonfleur ne charge pas le bloc-piles.

Fig. E



Mettre en marche (Fig. A)



AVERTISSEMENT : Danger d'éclatement. Ne pas laisser l'appareil fonctionner sans surveillance. Trop gonfler des pneus et d'autres objets pourrait entraîner une blessure grave et un dommage matériel.

REMARQUE : Lorsque l'appareil est en marche, l'afficheur ACL sur le gonfleur demeurera en marche pendant environ 2 minutes avant de s'éteindre/passe en mode Veille. Cela se produit lorsque l'appareil n'est pas utilisé. Pour réveiller le système, appuyez sur l'interrupteur 2. À ce moment, l'afficheur ACL s'allumera et le gonfleur est prêt à utiliser.

Avant de mettre le gonfleur en marche, décidez quelle source d'alimentation vous utiliserez; un bloc-piles FLEXVOLT™ 20 V max* ou 60 V max* 12, le connecteur CC 12 V 19 du véhicule ou une source d'alimentation électrique CC (accessoire optionnel) et connectez-les en suivant les instructions suivantes. Vous pouvez alors appuyer sur l'interrupteur 2 sur le devant de l'appareil.

Alimenter avec un bloc-piles FLEXVOLT™ 20 V max* ou 60 V max*



AVERTISSEMENT : lorsque vous utilisez un bloc-piles FLEXVOLT™, assurez-vous que le gonfleur est utilisé sur une surface plane avec l'écran vers le haut.

Pour utiliser le bloc-piles FLEXVOLT™ 20 V max* ou 60 V max*, consultez *Installer et retirer le bloc-piles*.

Alimenter avec le connecteur CC 12 V du véhicule (Fig. A)

Pour utiliser le connecteur CC 12 V du véhicule 19 (trouvé dans le compartiment de rangement latéral), connectez-le à la prise des accessoires CC 12 V de votre véhicule. Étendez toujours entièrement le cordon CC 12 V avant chaque utilisation. La prise des accessoires de votre véhicule doit être classée pour au moins 10 A.

Alimenter avec l'alimentation CA (N557514) (accessoire optionnel) (Fig. F)

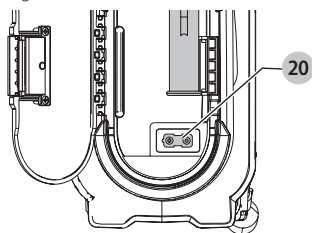


AVERTISSEMENT : utilisez seulement l'alimentation externe recommandée pour ce produit. Utiliser tout autre alimentation

externe pourrait endommager le gonfleur ou l'alimentation électrique.

REMARQUE : L'alimentation externe a une fiche polarisée. Celle-ci ne pourra être branchée dans une prise polarisée que dans un sens. Si la fiche ne s'insère pas dans la prise, inversez-la. Si elle ne s'insère toujours pas, appelez un électricien accrédité pour installer une prise adéquate. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit. Pour utiliser une alimentation externe, fixez le cordon de sortie CC de l'alimentation externe au connecteur de l'alimentation externe 20 sur le côté de l'appareil, puis branchez l'extrémité du cordon CC 120 V dans la prise murale ou une rallonge de longueur appropriée qui est branchée à la prise murale. Étendez toujours entièrement le cordon avant chaque utilisation.

Fig. F




Pour gonfler/dégonfler à l'aide d'un volume élevé (Fig. A)

Le tuyau à volume élevé est conçu pour être utilisé avec des objets qui contiennent de grandes quantités d'air, comme des matelas, des matelas pneumatiques, des radeaux pneumatiques et des flotteurs de piscine, etc.

REMARQUE : Le mode Volume élevé N'A PAS de fonction d'arrêt automatique.

Pour gonfler

1. Retirez le tuyau à volume élevé 5 de son espace de rangement. Fixez le tuyau à volume élevé au port de sortie/gonflage 18 à volume élevé comme décrit dans la section **Ajustement du tuyau à volume élevé**.
2. Insérez le tuyau à volume élevé 5 ou sa buse conique 13 dans l'objet qui doit être gonflé.
3. Appuyez sur l'interrupteur 2.
4. Puis appuyez sur le bouton de mode de gonflage. Vous verrez le symbole gonfler/dégonfler dans l'affichage du mode/réglage de la pression 8 .
5. Appuyez ensuite sur le bouton Démarrer/Mettre en pause le gonflage 7 pour mettre la pompe en marche.
6. Pour éteindre, appuyez sur le bouton Démarrer/Mettre en pause le gonflage 7.

Pour dégonfler

Suivez les étapes 1 à 6 dans la section **Pour gonfler** précédente, mais fixez le tuyau à volume élevé à l'orifice d'entrée/de dégonflage 14, Fig. A.

Pour gonfler à l'aide d'une pression élevée (Fig. A)



AVERTISSEMENT : danger d'éclatement. Une pression d'air excessive peut causer un risque dangereux d'éclatement ou de blessure corporelle. Vérifier la pression maximale du fabricant pour les articles étant gonflés.

REMARQUE : Si la pression nominale pour l'article étant gonflé est supérieure à 100 psi, notez que la durée de fonctionnement maximale est de 10 minutes.

Le tuyau à haute pression **10** est conçu pour être utilisé avec des objets qui nécessitent plus de pression d'air, comme les pneus et les ballons de basket.

1. Retirez le tuyau à haute pression **10** de son espace de rangement.
2. Fixez une buse comme décrit dans la section **Ajustement des accessoires**. Fixez le raccord à la tige de la valve du pneu pour gonfler un pneu ou fixez un accessoire pour gonfler un ballon ou un autre article gonflable.
3. Fixez ou insérez la buse dans l'objet qui doit être gonflé.
4. Appuyez sur l'interrupteur **2**. Le gonfleur sera par défaut en mode Gonflage à haute pression.

REMARQUE : L'affichage du manomètre **9** affichera seulement les pressions du gonflage lorsque le gonfleur est en mode Haute pression.

REMARQUE : Pour passer d'une unité de pression à l'autre, appuyez et maintenez le bouton de mode de gonflage **3** et le bouton de la lampe DEL **4** tout en tournant le bouton de réglage de la pression **6**.

5. Tournez le bouton de réglage de la pression **6** pour régler la pression désirée.
6. Appuyez sur le bouton Démarrer/Mettre en pause le gonflage **7** pour démarrer le gonflage.
7. Pour arrêter le gonfleur en tout temps, appuyez sur bouton Démarrer/Mettre en pause le gonflage **7**.
8. Lorsque l'article à être gonflé aura atteint la valeur prédéfinie, l'appareil s'éteindra automatiquement.

REMARQUE : Vous pouvez remarquer que la lecture de la pression actuelle peut baisser après quelques secondes. C'est normal.

REMARQUE : Si l'interrupteur **2** est éteint, tous les réglages seront perdus et devront être saisis à nouveau. C'est une fonction de sécurité afin de prévenir d'articles TROP GONFLÉS.

Utiliser le gonfleur comme manomètre

1. Connectez le tuyau à haute pression **10** à l'article devant être vérifié.
2. Appuyez sur l'interrupteur **2**.
3. L'affichage du manomètre **9** affichera la pression de l'article.

MAINTENANCE



AVERTISSEMENT : afin de réduire le risque de blessure corporelle, éteignez l'appareil, retirez le bloc-piles et débranchez-le de la source d'alimentation avant d'effectuer tout ajustement ou de retirer. Un démarrage accidentel peut provoquer des blessures.

Recommandations d'entreposage

Entreposez le gonfleur à l'intérieur. Le meilleur endroit pour l'entreposage est celui qui est frais et sec loin de la lumière directe du soleil et de la chaleur ou du froid excessif.

Lubrification

Cet appareil ne nécessite aucune lubrification.

Nettoyage



AVERTISSEMENT : enlever les saletés et la poussière hors des événements au moyen d'air comprimé propre et sec, au moins une fois par semaine. Pour minimiser le risque de blessure aux yeux, toujours porter une protection oculaire conforme à la norme ANSI Z87.1 lors du nettoyage.



AVERTISSEMENT : ne jamais utiliser de solvants ni d'autres produits chimiques puissants pour nettoyer les pièces non métalliques de l'outil. Ces produits chimiques peuvent affaiblir les matériaux de plastique utilisés dans ces pièces. Utiliser un chiffon humecté uniquement d'eau et de savon doux. Ne jamais laisser de liquide pénétrer dans l'outil et n'immerger aucune partie de l'outil dans un liquide.

Accessoires



AVERTISSEMENT : puisque les accessoires autres que ceux offerts par DEWALT n'ont pas été testés avec ce produit, leur utilisation pourrait s'avérer dangereuse. Pour réduire le risque de blessures, utiliser exclusivement les accessoires DEWALT recommandés avec le présent produit.

Les accessoires recommandés pour cet outil sont vendus séparément au centre de service de votre région. Pour obtenir de l'aide concernant l'achat d'un accessoire, communiquer avec DEWALT Industrial Tool Co., 701 East Joppa Road, Towson, MD 21286 aux États-Unis; composer le 1 800 433-9258 (1 800 4-DEWALT) ou visiter notre site Web : www.dewalt.com.

Réparations

Le chargeur, le bloc-piles et l'alimentation externe ne sont pas réparables. Si le gonfleur ne se met pas, marche, vérifiez le bloc-piles, toutes les connexions et le fusible dans le connecteur CC 12 V du véhicule **19**. L'affichage du gonfleur affichera un code d'erreur selon certaines conditions. Consultez le tableau des **Codes d'erreurs pour le dépannage**.

AVERTISSEMENT : pour assurer la SÉCURITÉ et la FIABILITÉ du produit, les réparations, l'entretien et les réglages doivent être réalisés (cela comprend l'inspection et le remplacement du balai, le cas échéant) par un centre de réparation en usine

DeWALT ou un centre de réparation agréé DeWALT. Toujours utiliser des pièces de rechange identiques.

Registre en ligne

Merci pour votre achat. Enregistrez dès maintenant votre produit:

- **RÉPARATIONS SOUS GARANTIE:** cette carte remplie vous permettra de vous prévaloir du service de réparations sous garantie de façon plus efficace dans le cas d'un problème avec le produit.
- **CONFIRMATION DE PROPRIÉTÉ:** en cas de perte provoquée par un incendie, une inondation ou un vol, cette preuve de propriété vous servira de preuve auprès de votre compagnie d'assurances.
- **SÉCURITÉ:** l'enregistrement de votre produit nous permettra de communiquer avec vous dans l'éventualité peu probable de l'envoi d'un avis de sécurité régi par la loi fédérale américaine de la protection des consommateurs.

Registre en ligne à www.dewalt.com/register.

Garantie limitée de trois ans

DeWALT réparera, sans frais, tout produit défectueux causé par un défaut de matériel ou de fabrication pour une période de trois ans à compter de la date d'achat. La présente garantie ne couvre pas les pièces dont la défectuosité a été causée par une usure normale ou l'usage abusif de l'outil. Pour obtenir de plus amples renseignements sur les pièces ou les réparations couvertes par la présente garantie, visiter le site www.dewalt.com ou composer le 1 800 433-9258 (1 800 4-DeWALT). CETTE GARANTIE LIMITÉE REMPLACE TOUTE AUTRE GARANTIE, Y COMPRIS TOUTE GARANTIE IMPLICITE DE QUALITÉ MARCHANDE OU DE CONFORMITÉ À DES FINS PARTICULIÈRES, ET EXCLUT TOUT DOMMAGE ACCESSOIRE OU INDIRECT. Certains états n'autorisent aucune limitation quant à la durée d'une garantie implicite ni aucune exclusion ou limitation de garantie contre tout préjudice accessoire ou indirect, aussi il se peut que ces exclusions ne vous soient pas applicables. Cette garantie confère des droits légaux particuliers à l'acheteur, mais celui-ci pourrait

aussi bénéficier d'autres droits variant d'un territoire à l'autre.

En plus de la présente garantie, les outils DeWALT sont couverts par notre :

CONTRAT D'ENTRETIEN GRATUIT D'UN AN

DeWALT entretiendra l'outil et remplacera les pièces usées au cours d'une utilisation normale et ce, gratuitement, pendant une période d'un an à compter de la date d'achat.

CONTRAT D'ENTRETIEN GRATUIT DE DEUX ANS SUR LES BLOC-PILES DeWALT

DC9071, DC9091, DC9096, DC9182, DC9280, DC9360, DCB120, DCB127, DCB201, DCB203BT, DCB207, DCB361

CONTRAT D'ENTRETIEN GRATUIT DE TROIS ANS SUR LES BLOC-PILES DeWALT

DCB200, DCB204, DCB204BT, DCB203, DCB205, DCB205BT, DCB206, DCB230, DCB606, DCB609

REMARQUE : La garantie de se produit sera annulée si le bloc-piles a été altéré de quelque façon que ce soit. DeWALT ne peut être tenu responsable de tout dommage corporel causé par l'altération du produit et pourra poursuivre toute fraude en matière de garantie dans toute l'étendue permise par la loi.

GARANTIE DE REMBOURSEMENT DE 90 JOURS

Si l'acheteur n'est pas entièrement satisfait, pour quelque raison que ce soit, du rendement de l'outil électrique, du laser ou de la cloueuse DeWALT, celui-ci peut le retourner, accompagné d'un reçu, dans les 90 jours à compter de la date d'achat pour obtenir un remboursement intégral, sans aucun problème.

AMÉRIQUE LATINE : cette garantie ne s'applique aux produits vendus en Amérique latine. Pour ceux-ci, veuillez consulter les informations relatives à la garantie spécifique présente dans l'emballage, appeler l'entreprise locale ou consulter le site Web pour les informations relatives à cette garantie.

REMPLACEMENT GRATUIT DES ÉTIQUETTES

D'AVERTISSEMENT : si les étiquettes d'avertissement deviennent illisibles ou sont manquantes, composer le 1 800 433-9258 (1 800 4-DeWALT) pour en obtenir le remplacement gratuit.

CODES D'ERREURS POUR LE DÉPANNAGE

Code d'erreur	Signification	Solution
LoP	Tension de l'alimentation externe ou de véhicule trop basse ou trop élevée	Alimentation du véhicule : mettez le moteur de véhicule en marche pour augmenter la tension Alimentation externe : remplacez l'alimentation
bLo	Bloc-piles 20 V max* ou 60 V max* déchargé	Chargez ou remplacez le bloc-piles
bAt	Température du bloc-piles 20V max* ou 60 V max* est trop basse ou trop élevée	Laissez reposer le bloc-piles et retourner à la température de la pièce
Er S	Défectuosité du capteur de pression	Contactez un centre de services autorisé DeWALT
OL	La pompe actuelle est trop élevée	Vérifiez les obstructions dans le tuyau et les connexions. Si l'erreur persiste, contactez un centre de services autorisé DeWALT.
OP	La pression a excédé 163 psi.	Vérifiez les obstructions dans le tuyau et les connexions

Definiciones: Símbolos y palabras de alerta de seguridad

Este manual de instrucciones utiliza los siguientes símbolos y palabras de alerta de seguridad para alertarle de situaciones peligrosas y del riesgo de lesiones corporales o daños materiales.

⚠ PELIGRO: Indica una situación de peligro inminente que, si no se evita, provocará **la muerte o lesiones graves**.

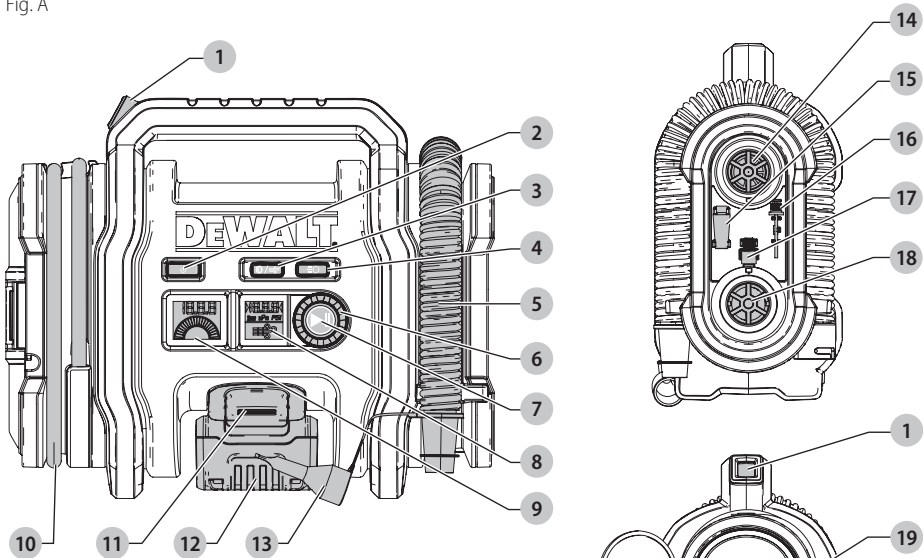
⚠ ADVERTENCIA: Indica una situación de peligro potencial que, si no se evita, **podría provocar la muerte o lesiones graves**.

⚠ ATENCIÓN: Indica una situación de peligro potencial que, si no se evita, **posiblemente provocaría lesiones leves o moderadas**.

⚠ (Utilizado sin palabras) indica un mensaje de seguridad relacionado.

AVISO: Se refiere a una práctica **no relacionada a lesiones corporales** que de no evitarse **puede resultar en daños a la propiedad**.

Fig. A



- | | |
|--------------------------------------|--|
| 1 Linterna LED | 12 Paquete de batería |
| 2 Interruptor de energía | 13 Boquilla cónica de gran volumen |
| 3 Interruptor de modo de inflado | 14 Puerto de entrada/desinflado |
| 4 Interruptor de luz LED | 15 Boquilla cónica de alta presión |
| 5 Manguera de alto volumen | 16 Aguja del inflador |
| 6 Perilla de ajuste de presión | 17 Adaptador de válvula Presta |
| 7 Botón de arranque/pausa de inflado | 18 Puerto de salida/inflado |
| 8 Pantalla de ajuste/modo de presión | 19 Conector y cable para vehículo de 12 V CD |
| 9 Pantalla de manómetro | 20 Conector de energía externa (12 V CD o adaptador de CA) |
| 10 Manguera de alta presión | |
| 11 Botón de liberación de batería | |

⚠ ¡ADVERTENCIA! Lea todas las advertencias de seguridad e instrucciones. El incumplimiento de las advertencias e instrucciones puede provocar descargas eléctricas, incendios o lesiones graves.

⚠ ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesiones, lea el manual de instrucciones.

Si tiene alguna duda o algún comentario sobre ésta u otra herramienta DeWALT, llámenos al número gratuito: 1-800-4-DeWALT (1-800-433-9258).

ADVERTENCIAS GENERALES DE SEGURIDAD PARA HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS



¡ADVERTENCIA! Lea todas las advertencias de seguridad e instrucciones. El incumplimiento de las advertencias e instrucciones puede provocar descargas eléctricas, incendios o lesiones graves.

CONSERVE TODAS LAS ADVERTENCIAS E INSTRUCCIONES PARA FUTURAS CONSULTAS

El término "herramienta eléctrica" incluido en las advertencias hace referencia a las herramientas eléctricas operadas con corriente (con cable eléctrico) o a las herramientas eléctricas operadas con baterías (inalámbricas).

1) Seguridad en el Área de Trabajo

- Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada.** Las áreas abarrotadas y oscuras propician accidentes.
- No opere las herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, como ambientes donde haya polvo, gases o líquidos inflamables.** Las herramientas eléctricas originan chispas que pueden encender el polvo o los vapores.
- Mantenga alejados a los niños y a los espectadores de la herramienta eléctrica en funcionamiento.** Las distracciones pueden provocar la pérdida de control.

2) Seguridad Eléctrica

- Los enchufes de la herramienta eléctrica deben adaptarse al tomacorriente. Nunca modifique el enchufe de ninguna manera. No utilice ningún enchufe adaptador con herramientas eléctricas con conexión a tierra.** Los enchufes no modificados y que se adaptan a los tomacorrientes reducirán el riesgo de descarga eléctrica.
- Evite el contacto corporal con superficies con descargas a tierra como, por ejemplo, tuberías, radiadores, cocinas eléctricas y refrigeradores.** Existe mayor riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo está puesto a tierra.
- No esponga las herramientas eléctricas a la lluvia o a condiciones de humedad.** Si entra agua a una herramienta eléctrica, aumentará el riesgo de descarga eléctrica.
- No maltrate el cable. Nunca utilice el cable para transportar, tirar o desenchufar la herramienta eléctrica. Mantenga el cable alejado del calor, el aceite, los bordes filosos y las piezas móviles.** Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.
- Al operar una herramienta eléctrica en el exterior, utilice un cable prolongador adecuado para tal uso.** Utilice un cable adecuado para uso en exteriores a fin de reducir el riesgo de descarga eléctrica.
- Si el uso de una herramienta eléctrica en un lugar húmedo es imposible de evitar, utilice**

un suministro protegido con un interruptor de circuito por falla a tierra (GFCI). El uso de un GFCI reduce el riesgo de descargas eléctricas.

3) Seguridad Personal

- Permanezca alerta, controle lo que está haciendo y utilice el sentido común cuando emplee una herramienta eléctrica. No utilice una herramienta eléctrica si está cansado o bajo el efecto de drogas, alcohol o medicamentos.** Un momento de descuido mientras se opera una herramienta eléctrica puede provocar lesiones personales graves.
- Utilice equipos de protección personal. Siempre utilice protección para los ojos.** En las condiciones adecuadas, el uso de equipos de protección, como máscaras para polvo, calzado de seguridad antideslizante, cascos o protección auditiva, reducirá las lesiones personales.
- Evite el encendido por accidente. Asegúrese de que el interruptor esté en la posición de apagado antes de conectarlo a la fuente de energía o paquete de baterías, o antes de levantar o transportar la herramienta.** Transportar herramientas eléctricas con el dedo apoyado en el interruptor o enchufar herramientas eléctricas con el interruptor en la posición de encendido puede propiciar accidentes.
- Retire la clavija de ajuste o la llave de tuercas antes de encender la herramienta eléctrica.** Una llave de tuercas o una clavija de ajuste que quede conectada a una pieza giratoria de la herramienta eléctrica puede provocar lesiones personales.
- No se estire. Conserve el equilibrio y párese adecuadamente en todo momento.** Esto permite un mejor control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.
- Use la vestimenta adecuada. No use ropas holgadas ni joyas. Mantenga el cabello, la ropa y los guantes alejados de las piezas en movimiento.** Las ropas holgadas, las joyas o el cabello largo pueden quedar atrapados en las piezas en movimiento.
- Si se suministran dispositivos para la conexión de accesorios con fines de recolección y extracción de polvo, asegúrese de que estén conectados y que se utilicen correctamente.** El uso de dispositivos de recolección de polvo puede reducir los peligros relacionados con el polvo.

4) Uso y Mantenimiento de la Herramienta Eléctrica

- No fuerce la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica correcta para el trabajo que realizará.** Si se la utiliza a la velocidad para la que fue diseñada, la herramienta eléctrica correcta permite trabajar mejor y de manera más segura.
- No utilice la herramienta eléctrica si no puede encenderla o apagarla con el interruptor.** Toda

herramienta eléctrica que no pueda ser controlada mediante el interruptor es peligrosa y debe repararse.

- c) **Desconecte el enchufe de la fuente de energía o el paquete de baterías de la herramienta eléctrica antes de realizar ajustes, cambiar accesorios o almacenar la herramienta eléctrica.** Estas medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de encender la herramienta eléctrica en forma accidental.
- d) **Guarde la herramienta eléctrica que no esté en uso fuera del alcance de los niños y no permita que otras personas no familiarizadas con ella o con estas instrucciones operen la herramienta.** Las herramientas eléctricas son peligrosas si son operadas por usuarios no capacitados.
- e) **Realice el mantenimiento de las herramientas eléctricas. Revise que no haya piezas en movimiento mal alineadas o trabadas, piezas rotas o cualquier otra situación que pueda afectar el funcionamiento de la herramienta eléctrica. Si encuentra daños, haga reparar la herramienta eléctrica antes de utilizarla.** Se producen muchos accidentes a causa de las herramientas eléctricas que carecen de un mantenimiento adecuado.
- f) **Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias.** Las herramientas de corte con mantenimiento adecuado y con los bordes de corte afilados son menos propensas a trabarse y son más fáciles de controlar.
- g) **Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios y las brocas de la herramienta, etc. de acuerdo con estas instrucciones y teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo que debe realizarse.** El uso de la herramienta eléctrica para operaciones diferentes de aquéllas para las que fue diseñada podría originar una situación peligrosa.

5) Uso y Mantenimiento de la Herramienta con Baterías

- a) **Recargue solamente con el cargador especificado por el fabricante.** Un cargador adecuado para un tipo de paquete de baterías puede originar riesgo de incendio si se utiliza con otro paquete de baterías.
- b) **Utilice herramientas eléctricas sólo con paquetes de baterías específicamente diseñados.** El uso de cualquier otro paquete de baterías puede producir riesgo de incendio y lesiones.
- c) **Cuando no utilice el paquete de baterías, manténgalo lejos de otros objetos metálicos como sujetapapeles, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños que puedan realizar una conexión desde un terminal al otro.** Los cortocircuitos en los terminales de la batería pueden provocar quemaduras o incendio.
- d) **En condiciones abusivas, el líquido puede ser expulsado de la batería. Evite su contacto. Si entra en contacto accidentalmente, enjuague**

con agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, busque atención médica. El líquido expulsado de la batería puede provocar irritación o quemaduras.

6) Mantenimiento

- a) **Solicite a una persona calificada en reparaciones que realice el mantenimiento de su herramienta eléctrica y que sólo utilice piezas de repuesto idénticas.** Esto garantizará la seguridad de la herramienta eléctrica.

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD ADICIONALES PARA SU INFLADOR



ADVERTENCIA: RIESGO PARA RESPIRAR.

- El aire comprimido de su inflador no es seguro para respirar. Nunca inhale aire de su inflador o de un dispositivo de respiración conectado al inflador.



ADVERTENCIA: RIESGO DE EXPLOSIÓN.

- Demasiada presión de aire causa un riesgo peligroso de explosión. Verifique la clasificación de presión máxima del fabricante para los objetos que se inflan.
- No deje el inflador operando sin atención. Podría reventar las llantas u otros elementos.
- Use un manómetro de llantas para revisar la presión de las llantas antes de cada uso y mientras infla las llantas; consulte la pared lateral y el manual del vehículo respecto a la presión correcta de la llanta.



ADVERTENCIA: RIESGO DE OPERACIÓN INSEGURA.

- No modifique o intente reparar. Nunca perforo, suelde, o realice ninguna modificación al inflador o sus accesorios.
- Sólo opere con los accesorios incluidos o partes de manejo de aire aceptables para no menos de 160 psi. El uso de cualquier accesorio no recomendado para uso con esta herramienta podría ser peligroso.
- Nunca "juegue pesado." El aire a alta presión es peligroso. No dirija el flujo de aire hacia usted u otros.



ADVERTENCIA: RIESGO DE INCENDIO:

- El inflador podría calentarse durante el uso. Permita que el inflador se enfríe 30 minutos antes de guardarlo.

PROPUESTA DE CALIFORNIA 65



ADVERTENCIA: Este producto o su cable de energía contiene plomo, un químico conocido por el Estado de California que causa cáncer, y defectos de nacimiento u otros daños reproductivos. Lávese las manos después del manejo

Instrucción Adicional de Seguridad



ADVERTENCIA: Use SIEMPRE lentes de seguridad. Los anteojos de diario NO SON lentes de seguridad. Utilice además una cubrebocas o mascarilla antipolvo

si la operación de corte genera demasiado polvo.
SIEMPRE LLEVE EQUIPO DE SEGURIDAD CERTIFICADO:

- protección ocular ANSI Z87.1 (CAN/CSA Z94.3),
- protección auditiva ANSI S12.6 (S3.19),
- protección respiratoria NIOSH/OSHA/MSHA.



ADVERTENCIA: Siempre lleve la debida protección auditiva personal en conformidad con ANSI S12.6 (S3.19) durante el uso de esta herramienta. Bajo algunas condiciones y duraciones de uso, el ruido producido por este producto puede contribuir a la pérdida auditiva.



ATENCIÓN: Cuando no esté en uso, guarde la herramienta apoyada en un costado sobre una superficie estable, donde no interrumpa el paso o provoque una caída. Algunas herramientas con paquetes de baterías de gran tamaño pueden colocarse paradas sobre el paquete de baterías, pero pueden caerse fácilmente.

- Los orificios de ventilación suelen cubrir piezas en movimiento, por lo que también se deben evitar. Las piezas en movimiento pueden atrapar prendas de vestir sueltas, joyas o el cabello largo.

La etiqueta de su herramienta puede incluir los siguientes símbolos. A continuación se indican los símbolos y sus definiciones:

V..... voltios	or AC/DC.... corriente alterna o directa
Hz..... hertz	..... Construcción de Clase II (doble aislamiento)
min..... minutos	n_0 velocidad sin carga
— — or DC..... direct current	n..... velocidad nominal
..... Construcción de Clase I (tierra)	..... terminal de conexión a tierra
... /min..... por minuto	..... símbolo de advertencia de seguridad
BPM..... golpes por minuto	..... radiación visible
IPM..... impactos por minuto	..... protección respiratoria
RPM..... revoluciones por minuto	..... protección ocular
sfpm..... pies de superficie por minuto	..... protección auditiva
SPM..... pasadas por minuto	..... lea toda la documentación
A..... amperios	
W..... vatios	
or AC..... corriente alterna	
..... no mire directamente a la fuente de luz	

FLUIDO DE PANTALLA DE CRISTAL LÍQUIDO (MEDIDAS DE PRIMEROS AUXILIOS)

Si el cristal líquido entra en contacto con su piel:

- Lave el área completamente con bastante agua. Retire la ropa contaminada.

Si el cristal líquido entra en su ojo:

- Lave el ojo afectado con agua limpia y después busque atención médica.

Si se ingiere el cristal líquido:

- Enjuague su boca minuciosamente con agua. Beba suficiente agua e induzca el vómito. Después busque atención médica.

BATERÍAS Y CARGADORES

La batería no viene completamente cargada de fábrica. Antes de utilizar la batería y el cargador, lea las siguientes instrucciones de seguridad y luego siga los procedimientos de carga indicados. Cuando pida baterías de repuesto, no olvide indicar el número de catálogo y el voltaje.

Su herramienta utiliza un cargador DeWALT. Lea todas las instrucciones de seguridad antes de usar el cargador. Consulte la tabla al final de este manual para información sobre compatibilidad entre cargadores y baterías.

LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES

Instrucciones de Seguridad Importantes Para Todas las Unidades de Batería



ADVERTENCIA: Lea todas las advertencias de seguridad y todas las instrucciones para la batería, el cargador y la herramienta eléctrica. No seguir las advertencias y las instrucciones puede provocar una descarga eléctrica, un incendio y/o lesiones graves.

- **No cargue o use la unidad de batería en atmósferas explosivas, como en presencia de líquidos, gases o polvos inflamables.** Puede que al insertar o sacar la unidad de batería del cargador se inflamen el polvo o los gases.
- **NUNCA fuerce la unidad de batería para que entre en el cargador. NO modifique la unidad de batería en ninguna forma para que entre en un cargador no compatible, pues puede producir una ruptura en la unidad de batería y causar lesiones corporales graves.** Consulte la tabla al final de este manual para ver la compatibilidad entre baterías y cargadores.
- Cargue las unidades de batería sólo en los cargadores designados por DeWALT.
- **NO salpique con ni sumerja en agua u otros líquidos.**
- **No guarde ni use la herramienta y unidad de batería en lugares donde la temperatura pueda alcanzar o superar los 40 °C (104 °F), tales como cobertizos o construcciones de metal durante el verano.** Almacene las unidades de batería en lugares frescos y secos para maximizar su vida útil.
NOTA: No almacene las unidades de batería en la herramienta con el interruptor de gatillo en posición encendida fija. Nunca use cinta adhesiva para mantener el interruptor de gatillo en posición ENCENDIDA.
- **No incinere la unidad de batería, aunque esté completamente dañada o descargada. La unidad de batería puede explotar si se quema.** Cuando se

ESPAÑOL

quemar unidades de batería de iones de litio, se producen gases y materiales tóxicos.

- **Si el contenido de la batería entra en contacto con la piel, lave el área de inmediato con agua y un jabón suave.** Si el líquido de la batería entra en contacto con sus ojos, enjuáguelos con agua y los ojos abiertos por 15 minutos o hasta que cese la irritación. Si se requiere de asistencia médica, el electrolito de la batería está compuesto por una mezcla de carbonatos orgánicos líquidos y sales de litio.
- **El contenido de los elementos abiertos de la batería puede causar irritación en el tracto respiratorio.** Salga al aire fresco. Si los síntomas persisten, busque asistencia médica.



ADVERTENCIA: Peligro de quemaduras. El líquido de la batería puede ser inflamable si se expone a chispas o llamas.



ADVERTENCIA: Peligro de incendio. Nunca intente abrir la unidad de batería por ningún motivo. Si la caja exterior de la unidad de batería se triza o daña, no la introduzca en el cargador. No triture, deje caer o dañe la unidad de batería. No use una unidad de batería o un cargador que haya sido golpeado, dejado caer, atropellado o dañado en cualquier forma (por ejemplo, perforado por un clavo, golpeado con un martillo, pisado). Lleve sus unidades de batería dañadas al centro de servicio para que sean recicladas.

Transporte



ADVERTENCIA: Peligro de incendio. No guarde o transporte la batería de forma que los terminales expuestos de la misma puedan estar en contacto con objetos metálicos. Por ejemplo, no ponga la batería en delantales, bolsillos, cajas de herramientas, estuches de productos, cajones, etc., junto con clavos, tornillos, y llaves, etc. sueltos. **El transporte de baterías puede causar incendios si sus terminales inadvertidamente entran en contacto con materiales conductores como llaves, monedas, herramientas manuales y otros por el estilo.** El Reglamento sobre Materiales Peligrosos (HMR) del Departamento de Transporte de EE.UU. prohíbe transportar baterías comercialmente o en aviones en el equipaje de mano A MENOS que estén debidamente protegidas contra cortocircuitos. Por lo tanto, cuando transporte baterías individuales, asegúrese de que sus terminales estén protegidos y debidamente aislados de los materiales que pudieran entrar en contacto con ellos y provocar un cortocircuito.

TRANSPORTE DE LA BATERÍA FLEXVOLT™ DE DEWALT

La batería FLEXVOLT™ de DEWALT tiene dos modalidades:

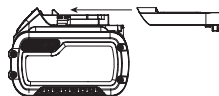
Uso y transporte.

Modalidad de uso: Cuando la batería FLEXVOLT™ está independiente o está en un producto DEWALT de 20 V Máx* funcionará como una batería de 20 V Máx*. Cuando la batería FLEXVOLT™ está en un producto de 60 V Máx* o

120 V Máx* (dos baterías de 60 V Máx*), funcionará como una batería de 60 V Máx*.

Modalidad de transporte:

Cuando la batería FLEXVOLT™ tiene puesta la tapa, la batería está en modalidad de transporte.



Cadenas de celdas están desconectadas eléctricamente dentro de la unidad de batería, lo que resulta en tres baterías con una capacidad nominal de vatios hora (Wh) inferior comparada con una batería con una capacidad nominal de vatios hora superior. Esta mayor cantidad de tres baterías con una capacidad nominal de vatios-hora menor puede hacer que la unidad de batería quede exenta de ciertos reglamentos de transporte que se imponen a las baterías con mayor capacidad nominal de vatios-hora. La etiqueta en la batería indica dos capacidades nominales de vatios-hora (ver el ejemplo). Dependiendo de cómo se transporta la batería, debe usarse la capacidad nominal de vatios-hora apropiada para determinar los requisitos de transporte aplicables. Si se utiliza la tapa de transporte, la unidad de batería será considerada tres baterías con la capacidad nominal de vatios-hora indicada para «Transporte». Si se transporta sin la tapa o en una herramienta, la unidad de batería será considerada una batería con la capacidad nominal de vatios-hora indicada al lado de «Uso».

Ejemplo de Marcado en Etiqueta de Uso y Transporte

USE: 120 Wh Shipping: 3 x 40 Wh

Por ejemplo, la capacidad nominal de Wh de Transporte puede indicar 3 x 40 Wh, lo que significa 3 baterías de 40 vatios-hora cada una. La capacidad nominal de Wh de Uso puede indicar 120 Wh (se implica 1 batería).

Unidades de Batería con Indicador de Carga (Fig. B)

Algunas unidades de batería DEWALT incluyen un indicador de carga que consiste de tres luces LED verdes que indican el nivel de carga que queda en la unidad de batería.

El indicador de carga es una indicación de niveles aproximados de carga que quedan en la batería según los indicadores siguientes:

 75–100% cargada

 51–74% cargada

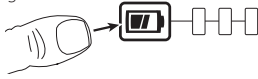
 < 50% cargada

 La batería tiene que cargarse

Para activar el indicador de carga, presione y sostenga el botón del indicador. Se iluminará una combinación de las tres luces LED verdes, que indicará el nivel de carga

que queda. Cuando el nivel de carga está por debajo del nivel útil, el indicador no se iluminará, y la batería deberá recargarse.

Fig. B



NOTA: El indicador de carga es sólo eso: un indicador de la carga de la unidad de batería. No indica el nivel de funcionalidad de la herramienta y puede variar de acuerdo a las piezas del producto, la temperatura y la aplicación que el usuario le dé.

Para mayor información sobre unidades de batería con indicadores de carga, por favor llame al 1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258) o visite nuestro sitio Web: www.dewalt.com.

El sello RBRC®

El sello RBRC® (Rechargeable Battery Recycling Corporation) en las baterías (unidades de batería) de níquel cadmio, níquel e hidruro metálico o de iones de litio indica que el costo de reciclaje de estas baterías (o unidades de batería) al llegar al final de su vida de servicio ya ha sido pagado por DEWALT. En algunas áreas, es ilegal depositar baterías de níquel cadmio, níquel e hidruro metálico o de iones de litio gastadas en la basura o la corriente de residuos sólidos urbanos; el programa Call 2 Recycle® proporciona una alternativa ecológica.

Call 2 Recycle, Inc., en cooperación con DEWALT y otros usuarios de baterías, han establecido programas en los Estados Unidos y Canadá para facilitar la recolección de baterías de níquel cadmio, níquel e hidruro metálico o de iones de litio gastadas. Al llevar sus baterías de níquel cadmio, níquel e hidruro metálico y de iones de litio gastadas a un centro de servicio autorizado por DEWALT o al minorista local para que sean recicladas, ayuda a proteger el medio ambiente y a conservar recursos naturales.

También puede comunicarse con el centro de reciclaje de su localidad para mayor información sobre dónde llevar sus baterías gastadas.

RBRC® es una marca comercial registrada de Call 2 Recycle, Inc.



Instrucciones Importantes de Seguridad Para Todos los Cargadores de Baterías

⚠️ ADVERTENCIA: Lea todas las advertencias de seguridad y todas las instrucciones para la batería, el cargador y la herramienta eléctrica. No seguir las advertencias y las instrucciones puede provocar una descarga eléctrica, un incendio y/o lesiones graves.

- **NO intente cargar la unidad de batería con otros cargadores que no sean los descritos en este manual.** El cargador y la unidad de batería fueron específicamente diseñados para trabajar en conjunto.
- **Estos cargadores no fueron diseñados para ser utilizados para más que cargar las baterías**

recargables DEWALT. Cualquier otro uso puede producir riesgo de incendios, descargas eléctricas o electrocución.

- **No exponga el cargador a la lluvia o a la nieve.**
- **Tire del enchufe y no del cable cuando desconecte el cargador.** De esta forma se reduce el riesgo de daño al enchufe y cable.
- **Asegúrese de que el cable no sea ubicado de manera que podría ser pisado, causar que alguien tropiece con él o ser expuesto a otro tipo de daños y desgastes.**
- **No use un alargador a menos que sea absolutamente necesario.** El uso de un alargador incorrecto podría producir riesgo de incendios, descargas eléctricas o electrocución.
- **Cuando opere un cargador al exterior, hágalo siempre en un lugar seco y use un alargador apropiado para uso al exterior.** El uso de un alargador apropiado para uso al exterior reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- **Los hilos del alargador deben ser de un calibre apropiado (AWG o American Wire Gauge) para su seguridad.** Mientras menor sea el calibre del hilo, mayor la capacidad del cable. Es decir, un hilo calibre 16 tiene mayor capacidad que uno de 18. Un cable de un calibre insuficiente causará una caída en la tensión de la línea dando por resultado una pérdida de energía y sobrecalentamiento. Cuando se utilice más de un alargador para completar el largo total, asegúrese que los hilos de cada alargador tengan el calibre mínimo. La tabla siguiente muestra el tamaño correcto a utilizar, dependiendo de la longitud del cable y del amperaje nominal de la placa de identificación. Si tiene dudas sobre cuál calibre usar, use un calibre mayor. Cuanto menor sea el número del calibre, más resistente será el cable.

Calibre mínimo de conjuntos de cables

Voltios	Longitud total del cable en pies (metros)				
	120 V	25 (7,6)	50 (15,2)	100 (30,5)	150 (45,7)
240 V	50 (15,2)	100 (30,5)	200 (61,0)	300 (91,4)	
Amperaje nominal	AWG				
0	6	18	16	16	14
6	10	18	16	14	12
10	12	16	16	14	12
12	16	14	12	No recomendado	

- **No coloque ningún objeto encima del cargador ni coloque a este sobre una superficie blanda que pudiera bloquear las ranuras de ventilación y resultar en un calor interno excesivo.** Coloque el cargador en un lugar alejado de cualquier fuente de calor. El cargador se ventila a través de las ranuras que se encuentran en la parte superior e inferior de la caja protectora.
- **No opere el cargador si su cable o enchufe están dañados.**

ESPAÑOL

- **No opere el cargador si ha recibido un golpe agudo, si se ha caído o si ha sido dañado de alguna otra forma.** Llévelo a un centro de servicio autorizado.
- **No desarme el cargador; llévelo a un centro de servicio autorizado cuando deba ser reparado.** Si es reensamblado incorrectamente, puede causar descargas eléctricas, electrocución o incendios.
- **Desenchufe el cargador antes de intentar limpiarlo.** Esto reducirá el riesgo de descargas eléctricas. El retirar el paquete de baterías no reducirá este riesgo.
- **NUNCA** intente conectar 2 cargadores entre sí.
- **El cargador está diseñado para operar con una corriente eléctrica estándar residencial de 120 V. No intente usarlo con ningún otro voltaje.** Esto no aplica al cargador vehicular.



ADVERTENCIA: Peligro de descarga eléctrica. No permita que ningún líquido se introduzca en el cargador. Puede producir descargas eléctricas.



ADVERTENCIA: Peligro de quemaduras. No sumerja la unidad de batería en líquido de ningún tipo ni permita que se introduzca ningún tipo de líquido a la unidad de batería. Nunca intente abrir la unidad de batería por ningún motivo. Si la caja plástica de la unidad de batería se triza o rompe, llévela a un centro de servicio para su reciclaje.



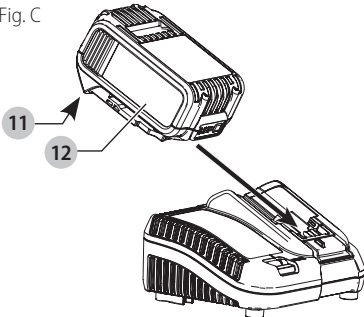
ATENCIÓN: Peligro de quemaduras. Para reducir el riesgo de lesiones, sólo cargue unidades de batería recargables marca DeWALT. Otros tipos de batería podrían sobrecalentarse y reventar lo que podría resultar en lesiones corporales y daños a su propiedad.

AVISO: Bajo ciertas condiciones, cuando el cargador está enchufado a una toma de corriente, el cargador puede hacer cortocircuito si entra en contacto con algún material ajeno. Los materiales ajenos de naturaleza conductora, como el polvo de esmerilado, las placas de metal, la lana de acero, el papel de aluminio y otros, o cualquier acumulación de partículas metálicas deberían mantenerse alejados de las cavidades del cargador. Desenchufe siempre el cargador cuando no haya una unidad de batería en su cavidad. Desenchufe el cargador antes de intentar limpiarlo.

Carga de una batería (Fig. C)

1. Enchufe el cargador en una toma de corriente apropiada antes de introducir la batería.

Fig. C



2. Inserte la batería **12** en el cargador, comprobando esté bien fija. La luz roja (de carga) parpadeará continuamente para indicar que se ha iniciado el proceso de carga.
3. La luz roja se quedará ENCENDIDA continuamente cuando se haya completado el proceso de carga. La batería estará entonces completamente cargada y podrá ser utilizada de inmediato o dejarse en el cargador. Para sacar la batería del cargador, presione el botón de liberación **11** de la batería.

NOTA: Para asegurar el máximo rendimiento y vida útil de las baterías de iones de litio, cargue la batería completamente antes de usarla por primera vez.

Funcionamiento del cargador

Consulte los indicadores a continuación relativos al estado de carga de la batería.

DCB107, DCB112, DCB113, DCB115, DCB118, DCB132

	Unidad en Proceso de Carga	— — — — —	
	Unidad Cargada	—————	
	Retraso por Unidad Caliente/ Fría*	— — — — | ———	

*DCB107, DCB112, DCB113, DCB115, DCB118,

DCB132: La luz roja continuará parpadeando, pero una luz indicadora amarilla estará iluminada durante esta operación. Una vez que la batería haya llegado a una temperatura apropiada, la luz amarilla se apagará y el cargador continuará con el procedimiento de carga.

El cargador no cargará una batería defectuosa. El cargador indicará que la unidad de batería es defectuosa al no iluminarse.

NOTA: Esto también puede significar que hay un problema con el cargador.

Si el cargador indica un problema, lleve el cargador y la batería a un centro de servicio autorizado para que sean sometidos a pruebas.

Retraso por batería caliente/fría

Cuando el cargador detecta que una batería está demasiado caliente o demasiado fría, inicia automáticamente un Retraso por batería caliente/fría y suspende la carga hasta que la batería alcanza una temperatura adecuada. En ese momento, el cargador inicia automáticamente el modo de carga de la batería. Esta función garantiza la máxima duración de la batería.

Una batería fría se carga más lentamente que una batería caliente. La batería se cargará a ese ritmo más lento durante todo el ciclo de carga y no volverá a cargarse a la velocidad de carga máxima incluso si la batería se calienta.

El cargador DCB118 está equipado con un ventilador interno diseñado para enfriar la batería. El ventilador se encenderá automáticamente cuando la batería tenga que enfriarse.

No opere nunca el cargador si el ventilador no funciona adecuadamente o si las ranuras de ventilación están obstruidas. No permita que entren objetos extraños dentro del cargador.

Sistema de protección electrónica

Las herramientas con baterías de iones de litio están diseñadas con un Sistema de protección electrónico que protegerá la batería contra la sobrecarga, el sobrecalentamiento o la descarga completa.

La herramienta se apagará automáticamente si el Sistema de protección electrónico se activa. Si esto ocurre, coloque la batería de iones de litio en el cargador hasta que esté totalmente cargada.

Montaje en la pared

DCB107, DCB112, DCB113, DCB115, DCB118, DCB132

Estos cargadores están diseñados para montarse en la pared o colocarse en posición vertical sobre una mesa o superficie de trabajo. Si lo monta en la pared, coloque el cargador al alcance de una toma de corriente eléctrica y alejado de las esquinas u otras obstrucciones que puedan impedir el flujo de aire. Utilice la parte de atrás del cargador como plantilla para la ubicación de los tornillos de montaje en la pared. Monte el cargador firmemente utilizando tornillos para muro seco (comprados por separado) de un mínimo de 25,4 mm (1") de largo, con una cabeza de un diámetro de 7-9 mm (0,28-0,35"), atornillados en madera hasta una profundidad óptima dejando el tornillo expuesto aproximadamente 5,5 mm (7/32"). Alinee las ranuras en la parte trasera del cargador con los tornillos expuestos e introdúzcalos totalmente en las ranuras.

Instrucciones de limpieza del cargador



ADVERTENCIA: *Riesgo de descarga eléctrica. Desconecte el cargador del tomacorriente de CA antes de limpiarlo. Para limpiar la suciedad y grasa del exterior del cargador puede usarse un paño o cepillo suave no metálico. No use agua ni soluciones limpiadoras.*

Notas importantes sobre la carga

- Se puede obtener una mayor duración y un mejor rendimiento si la unidad de batería se carga a una temperatura ambiente de 18–24 °C (65–75 °F). NO cargue cuando el paquete de batería esté debajo de +4,5 °C (+40 °F), o arriba de +40 °C (+104 °F). Esto es importante y evitará causar daños graves a la batería.
- Puede que el cargador y la unidad de batería se calienten ligeramente durante el proceso de carga. Esto es normal y no representa ningún problema. Para facilitar el enfriamiento de la unidad de batería después del uso, evite colocar el cargador o la unidad de batería en un lugar cálido, como un cobertizo metálico o un remolque sin aislamiento térmico.
- Si la unidad de batería no se carga correctamente:
 - Verifique el funcionamiento de la toma enchufando una lámpara u otro aparato;
 - Revise que la toma de corriente no esté conectada a un interruptor de luz que corte la corriente cuando se corte la luz;

- Mueva el cargador y la unidad de batería a un lugar donde la temperatura ambiental sea aproximadamente 18–24 °C (65–75 °F);
- Si el problema de carga continúa, lleve la herramienta, unidad de batería y el cargador a su centro de servicio local.

- La unidad de batería debería ser recargada cuando no sea capaz de producir suficiente potencia para trabajos que eran fácilmente realizados antes. NO CONTINÚE usándola bajo estas circunstancias. Siga el procedimiento de carga. También puede cargar una unidad de batería que haya sido usada parcialmente cuando lo desee, sin dañarla.
- Los materiales ajenos conductores por naturaleza, tales como, pero sin limitarse a, el polvo del esmerilado, las virtutas metálicas, la lana de acero, el papel de aluminio o cualquier acumulación de partículas metálicas deberían mantenerse alejados de las cavidades del cargador. Desenchufe siempre el cargador de la toma de corriente cuando no haya una unidad de batería en su cavidad. Desenchufe el cargador antes de intentar limpiarlo.
- No congele ni sumerja el cargador en agua o cualquier otro líquido.

Recomendaciones de almacenamiento

- El mejor lugar de almacenamiento es uno que sea fresco y seco, lejos de la luz solar directa y del exceso de calor o frío.
- Para resultados óptimos durante tiempos prolongados de almacenamiento, se recomienda almacenar la unidad de batería completamente cargada en un lugar fresco y seco fuera del cargador.

NOTA: Las unidades de batería no deberían almacenarse completamente descargadas. La unidad de batería deberá recargarse antes de ser usada.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES PARA VOLVER A CONSULTAR EN EL FUTURO

COMPONENTES (FIG. A)



ADVERTENCIA: *Nunca modifique la herramienta eléctrica, ni tampoco ninguna de sus piezas. Podría producir lesiones corporales o daños.*

Consulte la Figura A al principio de este manual para obtener una lista completa de los componentes.

Uso Debido

Su inflador DeWALT está diseñado para aplicaciones profesionales.

NO utilice la herramienta en condiciones de humedad o en presencia de líquidos o gases inflamables.

Este inflador es una herramienta eléctrica profesional. **NO** permita que los niños toquen la herramienta. Si el operador no tiene experiencia operando esta herramienta, su uso deberá ser supervisado.

Linterna LED (Fig. A)

Una luz de trabajo LED 1 se encuentra en la manija del inflador. Para encender la luz de trabajo, primero encienda

ESPAÑOL

la unidad presionando el interruptor de encendido **2**, luego presione el interruptor de la luz **3** en la parte delantera del inflador. El inflador se apagará después de dos minutos de tiempo de inactividad, incluyendo la luz. Para apagar la luz de trabajo, presione el interruptor de la luz **3** nuevamente.

NOTA: La luz no se apagará automáticamente hasta que expire el tiempo de toda la unidad.

MONTAJE Y AJUSTES



ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesiones personales, apague la unidad, retire el paquete de batería y desconéctela de la fuente de energía antes de realizar cualquier ajuste o retirar/instalar conexiones o accesorios. Un arranque accidental puede causar lesiones.

Almacenamiento de manguera y accesorios (Fig. A)

Conector y cable para vehículo de 12 V CD

- El conector del vehículo de 12 V CD **19** puede guardarse dentro del compartimento de almacenamiento en el lado del inflador.

Manguera de alta presión

- La manguera de alta presión **10** está ubicada en un canal de almacenamiento en el costado de la unidad. Envuelva la manguera de alta presión dentro del canal y asegure en los sujetadores provistos.

Manguera de alto volumen

- La manguera de alto volumen **5** está ubicada en el canal de almacenamiento en el costado de la unidad. Envuelva la manguera de alto volumen dentro del canal y asegure en los dos sujetadores.

Accesorios

- Los accesorios **15**, **16** y **17** se almacenan en sujetadores de presión ubicados en el lado del inflador.

Instalación de accesorios (Fig. A)

La manguera de gran volumen **5** viene equipada con una boquilla cónica estándar **13**.

La manguera de alta presión **10** se puede equipar con los siguientes accesorios que se pueden encontrar en el tablero de almacenamiento lateral:

- una aguja de inflado **16**,
- una boquilla cónica de alta presión **15**, y
- un adaptador de válvula Presta **17**.

NOTA: Asegúrese que cada uno de estos adaptadores esté firmemente asegurado en su lugar antes de encender el inflador.

Instalación de manguera de alto volumen (Fig. D)

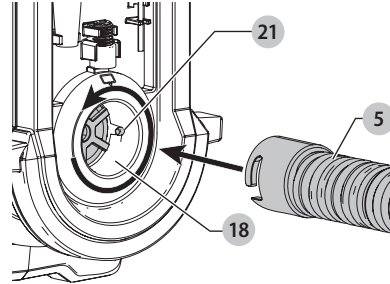
- Retire la manguera de gran volumen **5** de su ubicación de almacenamiento.
- Alinee las muescas de la manguera con los botones **21** del puerto de salida/inflado de la bomba de alto

volumen **18**. Después, deslice la manguera y gire en sentido contrario a las manecillas del reloj para asegurar.

- Para retirar, gire la manguera en sentido de las manecillas del reloj y deslice hacia afuera.

Muchos inflables tienen una aleta interna que evita la pérdida de aire durante el inflado, especialmente los colchones de aire. A menos que esta aleta sea desplazada por la boquilla, el inflable no se inflará. Empuje la boquilla firmemente dentro de la válvula para asegurarse de empujar esta aleta fuera del camino.

Fig. D



Calibración de presión

El sensor de presión se puede volver a calibrar para usarse en elevaciones altas (recomendado a más de 5000 pies [1524 m]).

NOTA: La calibración no se almacenará cuando el inflador esté apagado. Cada vez que se enciende el inflador, se restablecerá a la calibración del nivel del mar.

Para volver a calibrar, el inflador debe tener una batería instalada o debe estar conectada a una fuente de alimentación.

- Asegúrese que el inflador esté APAGADO.
- Asegúrese que la manguera de alta presión no esté conectada a nada. La presión en la manguera desactivará la calibración.
- Mantenga presionado el interruptor de luz LED **3**. Mientras sostiene el interruptor de luz LED, presione el interruptor de encendido **2** y suéltelo.
- Mantenga presionado el interruptor de luz LED durante 5 segundos.
- Cuando se completa la secuencia de calibración, la pantalla de presión parpadeará y luego mostrará «0.0».

OPERACIÓN



ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesiones personales, apague la unidad, retire el paquete de batería y desconéctela de la fuente de energía antes de realizar cualquier ajuste o retirar/instalar conexiones o accesorios. Un arranque accidental puede causar lesiones.

Instalación y desinstalación de paquete de batería (Fig. E)

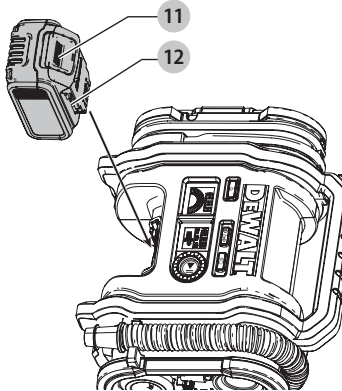
NOTA: Para mejores resultados, asegúrese que su paquete de batería esté completamente cargado.

Para instalar el paquete de batería **12** en el inflador, alinee la batería con los rieles dentro del puerto de la batería del inflador y deslícela en el puerto hasta que la batería esté firmemente asentada y asegúrese de que no se desconecte.

Para retirar el paquete de batería de la herramienta, presione el botón de liberación **11** y jale firmemente el paquete de batería de la manija de la herramienta. Insértelo en el cargador como se describe en la sección de cargador de este manual.

NOTA: El inflador no cargará las baterías.

Fig. E



Encendido (Fig. A)



ADVERTENCIA: Riesgo de explosión. No deje la unidad operando sin atención. El exceso de inflado de las llantas y otros artículos podría resultar en lesiones serias y daño a la propiedad.

NOTA: Cuando está encendido, la pantalla LCD del inflador permanecerá encendida durante aproximadamente 2 minutos antes de que la pantalla se apague/entre en modo de reposo. Esto ocurre cuando la unidad no está funcionando. Para activar el sistema, presione el interruptor de encendido **2**. En este momento, la pantalla LCD se encenderá y el inflador estará listo para su uso.

Antes de encender su inflador, decida qué fuente de energía usará; una batería de 20 V Máx* o 60 V Máx* FLEXVOLT™ **12**, el conector del vehículo de 12 V CD **19** o una fuente de alimentación de CA (accesorio opcional), y conéctelos siguiendo las siguientes instrucciones. Luego puede presionar el interruptor de encendido **2** ubicado en la parte frontal de la unidad.

Alimentación con un paquete de baterías FLEXVOLT™ 20 V Máx* o 60 V Máx*



ADVERTENCIA: Cuando utilice una batería FLEXVOLT™, asegúrese que el inflador funcione en una superficie plana con la pantalla hacia arriba.

Para usar la batería 20 V Máx* o 60 V Máx* FLEXVOLT™, consulte *Instalación y desinstalación de paquete de batería*.

Alimentación con el conector del vehículo de 12 V CD (Fig. A)

Para usar el conector del vehículo de 12 V CD **19** (que se encuentra en el compartimento de almacenamiento lateral), conéctelo al tomacorriente de 12 V CD de su vehículo. Siempre extienda completamente el cable de 12 V CD antes de cada uso. El tomacorriente para accesorios de su vehículo debe tener una capacidad de por lo menos 10A.

Alimentación con la fuente de alimentación CA (N557514) (Accesorio opcional) (Fig. F)

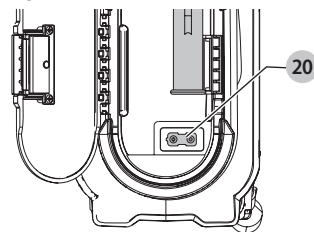


ADVERTENCIA: Use sólo la fuente de alimentación externa recomendada para este producto. El uso de cualquier otra fuente de alimentación externa podría dañar el inflador o la fuente de alimentación.

NOTA: La fuente de alimentación externa tiene un enchufe polarizado. Este enchufe se ajustará a un tomacorriente polarizado sólo de una forma. Si el enchufe no se conecta al tomacorriente, invierta el enchufe. Si todavía no se conecta, póngase en contacto con un electricista calificado para instalar el tomacorriente adecuado. No cambie el enchufe de ninguna manera.

Para usar una fuente de alimentación externa, conecte el cable de salida CD de la fuente de alimentación externa al conector de energía externa **20** en el lado de la unidad, luego conecte el extremo del cable de 120 V CA en el tomacorriente de pared o un cable de extensión de tamaño apropiado que esté conectado en un tomacorriente de pared. Siempre extienda completamente el cable antes de cada uso.

Fig. F



Para inflar/desinflar con alto volumen (Fig. A)


La manguera de alto volumen está diseñada para usarse para objetos que contengan grandes cantidades de aire, tales como colchones, balsas, y flotadores de piscina.

NOTA: El modo de alto volumen NO tiene una función de apagado automático.

Para inflar

1. Retire la manguera de gran volumen **5** de su canal de almacenamiento. Conecte la manguera de alto volumen al puerto de salida/inflado de alto volumen **18** como se describe en la sección *Ajuste de la manguera de alto volumen*.

ESPAÑOL

2. Inserte la manguera de gran volumen **5** o su boquilla cónica **13** en el objeto que se está inflando.
3. Presione el interruptor de encendido **2**.
4. Luego presione el interruptor de modo de inflado. Verá el símbolo del inflador/desinflado en la pantalla de ajuste/modo de presión **8** .
5. Luego presione el botón de inicio/pausa de inflado **7** para encender la bomba.
6. Para apagar, presione el botón de inicio/pausa de inflado **7**.

Para desinflar

Siga los pasos 1 a 6 en la sección **Para inflar** anteriormente, pero conecte la manguera de gran volumen al puerto de entrada/desinflado **14**, Fig. A.

Para inflar usando alta presión (Fig. A)



ADVERTENCIA: Riesgo de explosión. La presión de aire excesiva puede causar un riesgo peligroso de estallido o lesiones personales. Verifique la clasificación de presión máxima del fabricante para los artículos que se inflan.

NOTA: Si la clasificación de presión para el elemento que se está inflando es superior a 100 psi, tenga en cuenta que el tiempo máximo de funcionamiento es de 10 minutos.

La manguera de alta presión **10** está diseñada para objetos que necesitan más presión de aire, como llantas y pelotas de baloncesto.

1. Retire la manguera de alta presión **10** de su canal de almacenamiento.
2. Coloque una boquilla como se describe en la sección **Instalación de accesorios**. Conecte el mandril al vástago de la llanta para inflar una llanta, o coloque un accesorio para inflar una pelota u otro inflable.
3. Coloque o inserte la boquilla en el objeto que se está inflando.
4. Presione el interruptor de encendido **2**. El inflador se configurará por defecto en el modo de inflado de alta presión.

NOTA: La pantalla del manómetro **9** sólo mostrará las presiones de inflado cuando el inflador esté en modo de alta presión.

NOTA: Para alternar entre unidades de presión, mantenga presionado el interruptor de modo de inflado **3** y el interruptor de luz LED **4** mientras gira la perilla de ajuste de presión **6**.

5. Gire la perilla de ajuste de presión **6** para establecer la presión deseada.
6. Presione el botón de inicio/pausa de inflado **7** para comenzar a inflar.
7. Para detener el inflador en cualquier momento, presione el botón de inicio/pausa de inflado **7**.
8. Cuando el elemento a inflar haya alcanzado el valor preestablecido, la unidad se apagará automáticamente.

NOTA: Puede notar que la lectura de presión real puede caer después de un par de segundos. Esto es normal.

NOTA: Si el interruptor de encendido **2** está apagado, se perderán todas las configuraciones y será necesario

reingresar. Ésta es una característica de seguridad para evitar el riesgo de EXCESO DE INFLADO de artículos.

Uso del inflador como manómetro

1. Conecte la manguera de alta presión **10** al artículo que se va a revisar.
2. Presione el interruptor de encendido **2**.
3. La pantalla del manómetro **9** mostrará la presión del elemento.

MANTENIMIENTO



ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesiones personales, apague la unidad, retire el paquete de batería y desconéctela de la fuente de energía antes de realizar cualquier ajuste o retirar/instalar conexiones o accesorios. Un arranque accidental puede causar lesiones.

Recomendaciones de almacenamiento

Guarde el inflador en interiores. El mejor lugar de almacenamiento es aquel que es fresco y seco, alejado de la luz solar directa y del exceso de calor o frío.

Lubricación

Esta unidad no requiere lubricación adicional.

Limpieza



ADVERTENCIA: Sople la suciedad y el polvo de todos los conductos de ventilación con aire seco, al menos una vez por semana. Para reducir el riesgo de lesiones, utilice siempre protección para los ojos aprobada ANSI Z87.1 al realizar esta tarea.



ADVERTENCIA: Nunca utilice solventes ni otros químicos abrasivos para limpiar las piezas no metálicas de la herramienta. Estos productos químicos pueden debilitar los materiales plásticos utilizados en estas piezas. Utilice un paño humedecido sólo con agua y jabón neutro. Nunca permita que penetre líquido dentro de la herramienta ni sumerja ninguna de las piezas en un líquido.

Accesorios



ADVERTENCIA: Debido a que no se han probado con este producto otros accesorios que no sean los que ofrece DEWALT., el uso de dichos accesorios con esta herramienta podría ser peligroso. Para reducir el riesgo de lesiones, con este producto deben usarse sólo los accesorios recomendados por DEWALT.

Los accesorios que se recomiendan para utilizar con la herramienta están disponibles a un costo adicional en su distribuidor local o en un centro de mantenimiento autorizado. Si necesita ayuda para localizar algún accesorio, póngase en contacto con DEWALT Industrial Tool Co., 701 East Joppa Road, Towson, MD 21286, llame al 1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258) o visite nuestro sitio web: www.dewalt.com.

Reparaciones

El cargador, el paquete de batería y la fuente de alimentación externa no pueden recibir servicio. Si el inflador no se enciende, verifique la batería, todas las conexiones y el fusible en el conector de 12 V CD del vehículo **19**. La pantalla del inflador mostrará un código de error bajo ciertas condiciones. Consulte la tabla **Códigos de error de solución de problemas**.

ADVERTENCIA: Para asegurar la **SEGURIDAD** y la **CONFIABILIDAD** del producto, las reparaciones, el mantenimiento y los ajustes (inclusive la inspección y el cambio de las escobillas, cuando proceda) deben ser realizados en un centro de mantenimiento en la fábrica DeWALT u en un centro de mantenimiento autorizado DeWALT. Utilice siempre piezas de repuesto idénticas.

Para reparación y servicio de sus herramientas eléctricas, favor de dirigirse al Centro de Servicio más cercano

CULIACAN, SIN

Bldv. Emiliano Zapata 5400-1 Poniente Col. (667) 717 89 99
San Rafael

GUADALAJARA, JAL

Av. La Paz #1779 - Col. Americana Sector (33) 3825 6978
Juárez

MEXICO, D.F.

Eje Central Lázaro Cárdenas No. 18 - Local (55) 5588 9377
D, Col. Obrera

MERIDA, YUC

Calle 63 #459-A - Col. Centro (999) 928 5038

MONTERREY, N.L.

Av. Francisco I. Madero 831 Poniente - Col. (818) 375 23 13
Centro

PUEBLA, PUE

17 Norte #205 - Col. Centro (222) 246 3714

QUERETARO, QRO

Av. San Roque 274 - Col. San Gregorio (442) 2 17 63 14

SAN LUIS POTOSI, SLP

Av. Universidad 1525 - Col. San Luis (444) 814 2383

TORREON, COAH

Bldv. Independencia, 96 Pte. - Col. Centro (871) 716 5265

VERACRUZ, VER

Prolongación Díaz Mirón #4280 - Col. (229) 921 7016
Remes

VILLAHERMOSA, TAB

Constitución 516-A - Col. Centro (993) 312 5111

PARA OTRAS LOCALIDADES:

**Si se encuentra en México, por favor llame al
(55) 5326 7100**

**Si se encuentra en U.S., por favor llame al
1-800-433-9258 (1-800 4-DEWALT)**

Póliza de Garantía

IDENTIFICACIÓN DEL PRODUCTO:

Sello o firma del Distribuidor.

Nombre del producto: _____

Mod./Cat.: _____

Marca: _____

Núm. de serie: _____

(Datos para ser llenados por el distribuidor)

Fecha de compra y/o entrega del producto:

Nombre y domicilio del distribuidor donde se adquirió el producto:

Este producto está garantizado por un año a partir de la fecha de entrega, contra cualquier defecto en su funcionamiento, así como en materiales y mano de obra empleados para su fabricación. Nuestra garantía incluye la reparación o reposición del producto y/o componentes sin cargo alguno para el cliente, incluyendo mano de obra, así como los gastos de transportación razonablemente erogados derivados del cumplimiento de este certificado. Para hacer efectiva esta garantía deberá presentar su herramienta y esta póliza sellada por el establecimiento comercial donde se adquirió el producto, de no contar con ésta, bastará la factura de compra.

Excepciones

Esta garantía no será válida en los siguientes casos:

- Cuando el producto se hubiese utilizado en condiciones distintas a las normales;
- Cuando el producto no hubiese sido operado de acuerdo con el instructivo de uso que se acompaña;
- Cuando el producto hubiese sido alterado o reparado por personas distintas a las enlistadas al final de este certificado.

Anexo encontrará una relación de sucursales de servicio de fábrica, centros de servicio autorizados y franquiciados en la República Mexicana, donde podrá hacer efectiva su garantía y adquirir partes, refacciones y accesorios originales.

Registro en línea

Gracias por su compra. Registre su producto ahora para:

- **SERVICIO EN GARANTÍA:** Si completa esta tarjeta, podrá obtener un servicio en garantía más eficiente, en caso de que exista un problema con su producto.
- **CONFIRMACIÓN DE PROPIEDAD:** En caso de una pérdida que cubra el seguro, como un incendio, una inundación o un robo, el registro de propiedad servirá como comprobante de compra.
- **PARA SU SEGURIDAD:** Si registra el producto, podremos comunicarnos con usted en el caso improbable que se deba enviar una notificación de seguridad conforme a la Federal Consumer Safety Act (Ley Federal de Seguridad de Productos para el Consumidor).

Registro en línea en www.dewalt.com/register.

Garantía limitada por tres años

DEWALT reparará, sin cargo, cualquier falla que surja de defectos en el material o la fabricación del producto, por hasta tres años a contar de la fecha de compra. Esta garantía no cubre fallas de las piezas causadas por su desgaste normal o abuso a la herramienta. Para mayores detalles sobre la cobertura de la garantía e información acerca de reparaciones realizadas bajo garantía, visítenos en www.dewalt.com o diríjase al centro de servicio más cercano. Esta garantía no aplica a accesorios o a daños causados por reparaciones realizadas o intentadas por terceros. ESTA GARANTÍA LIMITADA SE OTORGA EN VEZ DE TODAS LAS DEMÁS, INCLUIDA LA GARANTÍA IMPLÍCITA DE COMERCIABILIDAD Y APTITUD PARA UN FIN PARTICULAR, Y EXCLUYE TODOS LOS DAÑOS INCIDENTALES O CONSECUENTES. Algunos estados no permiten limitaciones sobre la duración de una garantía implícita, o la exclusión o limitación de daños incidentales o consecuentes, así que estas limitaciones pueden no aplicarse a usted. Esta garantía le otorga derechos legales específicos, además de los cuales usted puede tener otros derechos dependiendo del estado o la provincia en que se encuentre.

Además de la garantía, las herramientas DEWALT están cubiertas por:

1 AÑO DE SERVICIO GRATUITO

DEWALT mantendrá la herramienta y reemplazará las piezas gastadas por su uso normal, sin cobro, en cualquier momento durante un año a contar de la fecha de compra.

2 AÑOS DE SERVICIO GRATUITO PARA UNIDADES DE ALIMENTACIÓN DEWALT

DC9071, DC9091, DC9096, DC9182, DC9280, DC9360, DCB120, DCB127, DCB201, DCB203BT, DCB207, DCB361

3 AÑOS DE SERVICIO GRATUITO PARA UNIDADES DE ALIMENTACIÓN DEWALT

DCB200, DCB204, DCB204BT, DCB203, DCB205, DCB205BT, DCB206, DCB230, DCB606, DCB609

NOTA: La garantía del producto quedará nula si la unidad de batería ha sido alterada de cualquier manera. DEWALT no es responsable de ninguna lesión causada por alteraciones y podría iniciar un procedimiento judicial por fraude de garantía hasta el máximo grado permisible por la ley.

GARANTÍA DE REEMBOLSO DE SU DINERO POR 90 DÍAS

Si no está completamente satisfecho con el desempeño de su máquina herramienta, láser o clavadora DEWALT, cualquiera sea el motivo, podrá devolverlo hasta 90 días de la fecha de compra con su recibo y obtener el reembolso completo de su dinero – sin necesidad de responder a ninguna pregunta.

AMÉRICA LATINA: Esta garantía no se aplica a los productos que se venden en América Latina. Para los productos que se venden en América Latina, debe consultar la información de la garantía específica del país que viene en el empaque, llamar a la compañía local o visitar el sitio Web a fin de obtener esa información.

REEMPLAZO GRATUITO DE LAS ETIQUETAS DE

ADVERTENCIAS: Si sus etiquetas de advertencia se vuelven ilegibles o faltan, llame al 1-800-433-9258 (1-800-4-DEWALT) para que se le reemplacen gratuitamente.

ESPECIFICACIONES

DCC020I 20 V Máx* / 12 V_{DC} / 10A

Solamente para propósito de México:

Importado por: DEWALT Industrial Tool Co. S.A. de C.V.

Avenida Antonio Dovali Jaime, # 70 Torre B Piso 9

Colonia La Fe, Santa Fé

Código Postal : 01210

Delegación Alvaro Obregón

México D.F.

Tel. (52) 555-326-7100

R.F.C.: BDE810626-1W7

CÓDIGOS DE ERROR DE SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Código de error	Significado	Solución
LoP	El voltaje de la fuente de alimentación externa o del vehículo es demasiado bajo o demasiado alto	Energía del vehículo - Encienda el motor del vehículo para aumentar el voltaje Fuente de alimentación externa -Reemplace la fuente de alimentación
bLo	Batería 20 V Máx* o 60 V Máx* descargada	Cargue o reemplace la batería
bAt	Temperatura de batería 20 V Máx* o 60 V Máx* demasiado baja o demasiado alta	Permita que la batería descanse y regrese a la temperatura ambiente
Er S	Falla del sensor de presión	Póngase en contacto con el centro de servicio autorizado de DEWALT
OL	La corriente de la bomba es muy alta	Verifique respecto a restricciones en la manguera y las conexiones. Si el error persiste, póngase en contacto con el centro de servicio autorizado DEWALT.
OP	La presión excedió 163 psi	Verifique respecto a restricciones en manguera y conexiones



**Compatible battery packs and chargers / Blocs-piles et chargeurs compatibles /
Baterías y cargadores compatibles**

20V Max* Li-Ion	Battery Packs Blocos-piles Baterías	DCB200, DCB201, DCB203, DCB204, DCB204BT**, DCB205, DCB205BT**, DCB206, DCB208, DCB230, DCB240
	Chargers Chargeurs Cargadores	DCB101, DCB103, DCB104, DCB107, DCB112, DCB113, DCB115, DCB118, DCB132
60V Max* Li-Ion	Battery Packs Blocos-piles Baterías	DCB606, DCB609, DCB612
	Chargers Chargeurs Cargadores	DCB101, DCB103, DCB104, DCB107, DCB112, DCB113, DCB115, DCB118, DCB132

* Maximum initial battery voltage (measured without a workload) is 12, 20, 60 or 120 volts. Nominal voltage is 10.8, 18, 54 or 108. (120V Max* is based on using 2 DEWALT 60V Max* lithium-ion batteries combined.)

* La tension initiale maximum du bloc-piles (mesurée à vide) est de 12, 20, 60 ou 120 volts. La tension nominale est de 10,8, 18, 54 ou 108. (120 V max* se base sur l'utilisation combinée de 2 blocs-piles au lithium ion DEWALT de 60 V max*).

* El máximo voltaje inicial de la batería (medido sin carga de trabajo) es 12, 20 o 60 voltios. El voltaje nominal es de 10,8, 18, 54 o 108 V. (120 V Máx* se basan en el uso de 2 baterías de iones de litio DEWALT de 60 V Máx* combinadas.)

**BT - Bluetooth®

NOTE: The Bluetooth® word mark and logos are registered trademarks owned by the Bluetooth®, SIG, Inc. and any use of such marks by DEWALT is under license. Other trademarks and trade names are those of their respective owners.

REMARQUE : le mot servant de marque et les logos Bluetooth® sont des marques déposées appartenant à Bluetooth SIG, Inc. et toute utilisation de ces marques par DEWALT est sous licence. Les autres marques de commerce et noms commerciaux sont ceux de leurs détenteurs respectifs.

NOTA: La palabra y los logotipos de Bluetooth® son marcas registradas propiedad de Bluetooth®, SIG, Inc. y DEWALT utiliza dichas marcas bajo licencia. Otras marcas comerciales y nombres comerciales pertenecen a sus respectivos propietarios.

DEWALT Industrial Tool Co., 701 East Joppa Road, Towson, MD 21286
(SEP19) Part No. N769419 DCC020I Copyright © 2018, 2019 DEWALT

The following are trademarks for one or more DEWALT power tools: the yellow and black color scheme, the "D" shaped air intake grill, the array of pyramids on the handgrip, the kit box configuration, and the array of lozenge-shaped humps on the surface of the tool.